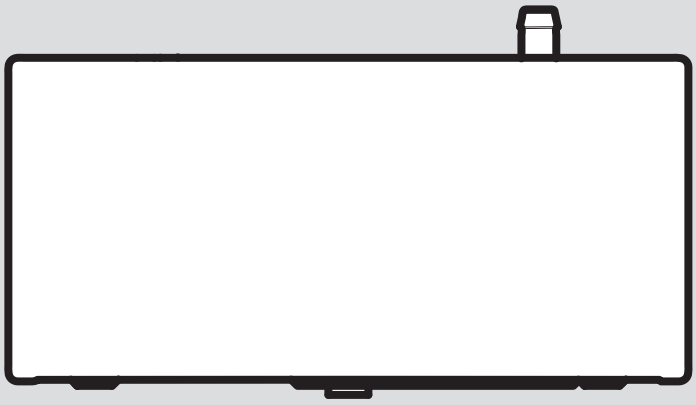
Condensate pump

8000049412

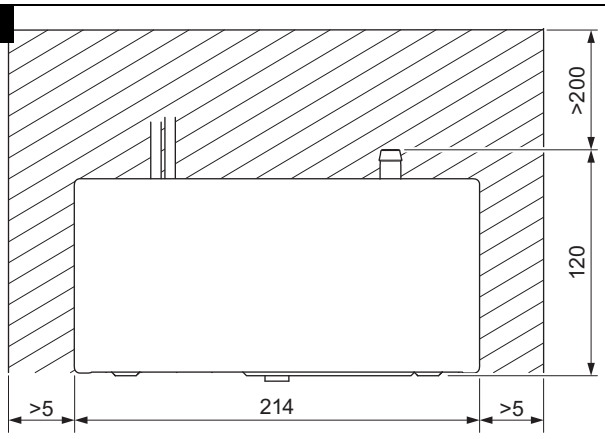
de Betriebsanleitung
de Installations- und Wartungsanleitung
fr Notice d’emploi
fr Notice d’installation et de maintenance
it Istruzioni per l'uso
it Istruzioni per l'installazione e la manutenzione
nl Gebruiksaanwijzing
nl Installatie- en onderhoudshandleiding

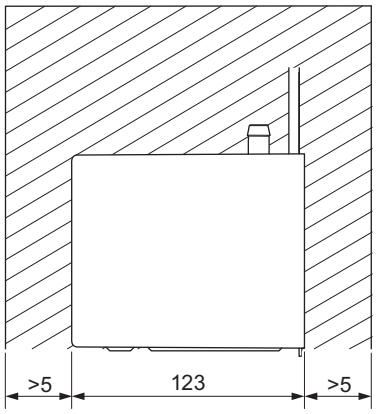


8000049768_01 - 10.06.2026

de	Betriebsanleitung	7
de	Installations- und Wartungsanleitung	11
fr	Notice d’emploi	18
fr	Notice d’installation et de maintenance	23
it	Istruzioni per l'uso	30
it	Istruzioni per l'installazione e la manutenzione	34
nl	Gebruiksaanwijzing	41
nl	Installatie- en onderhoudshandleiding	45

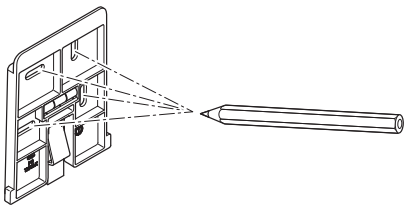
1



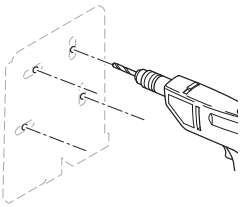


2

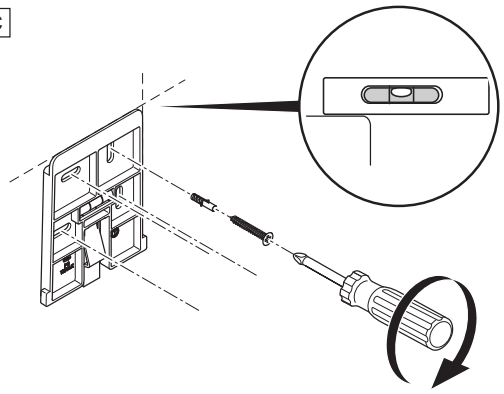
A



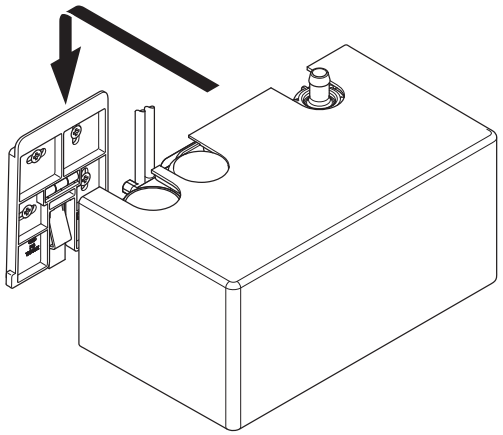
B



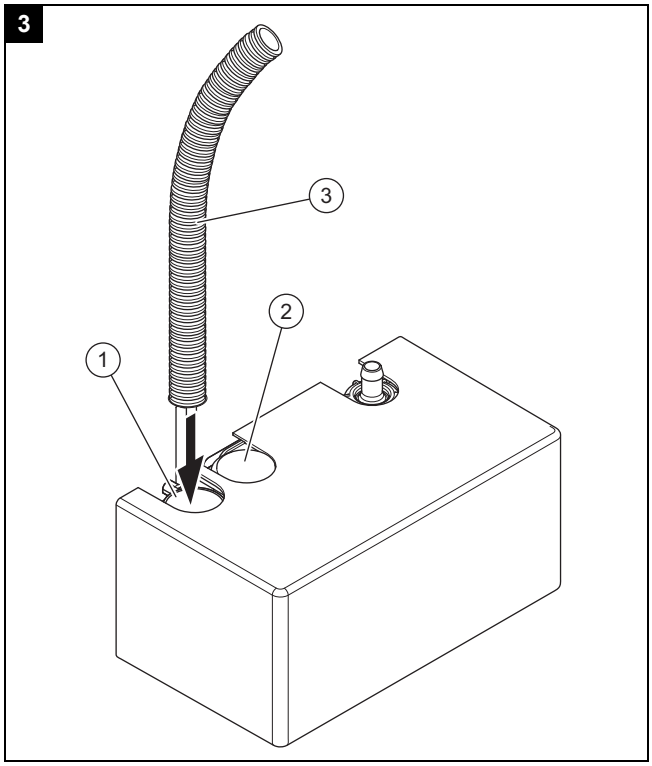
C



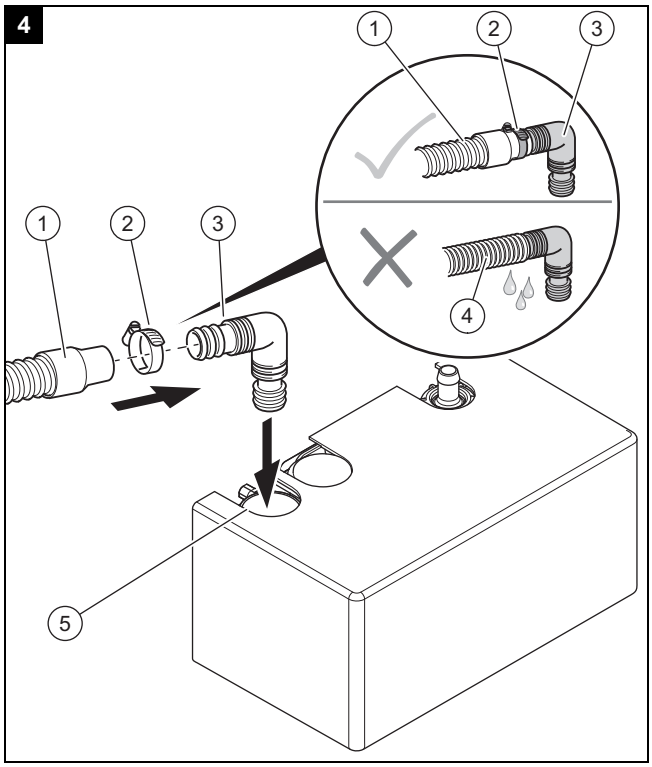
D



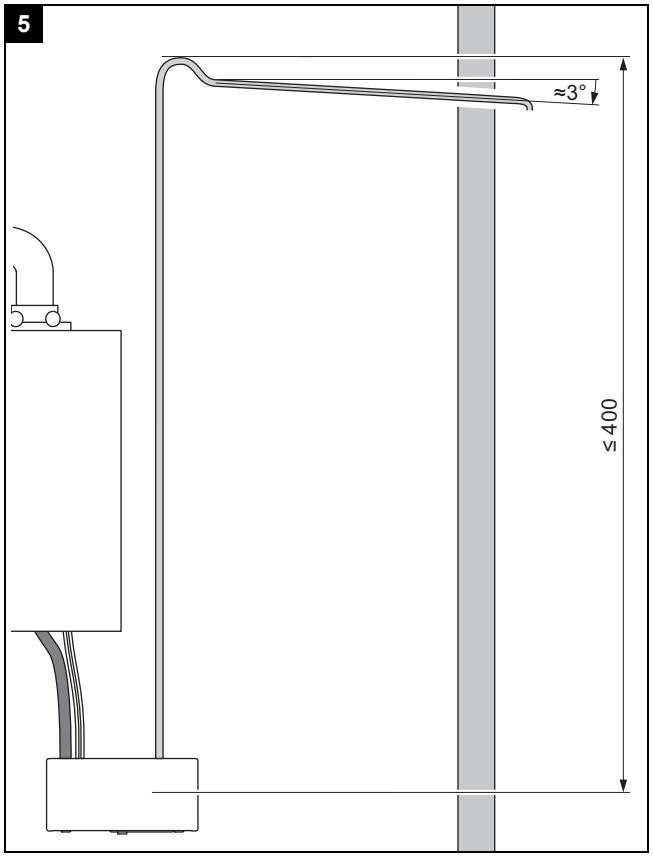
3



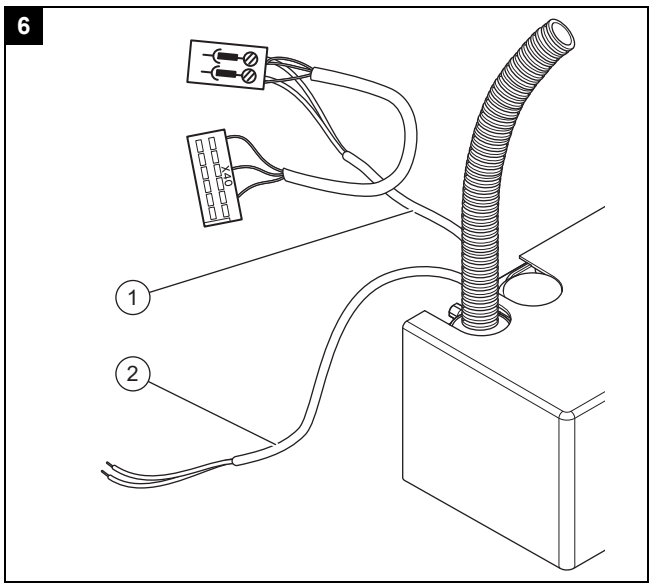
4



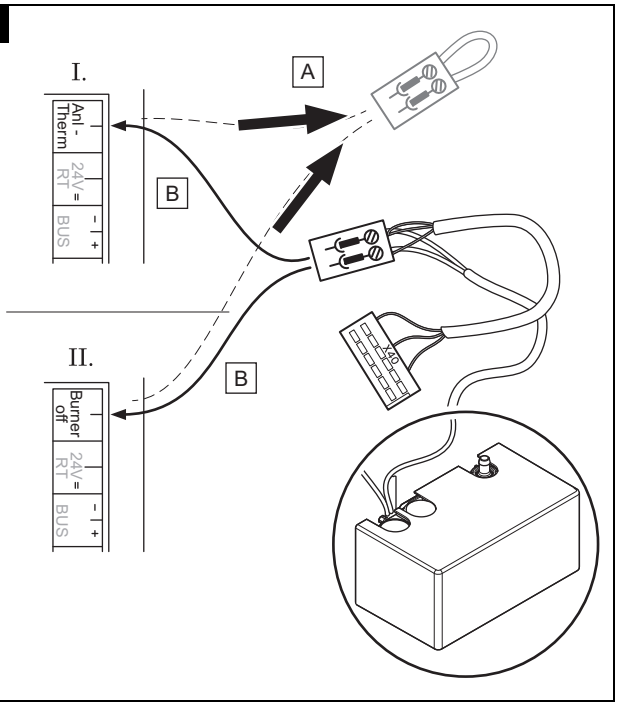
5



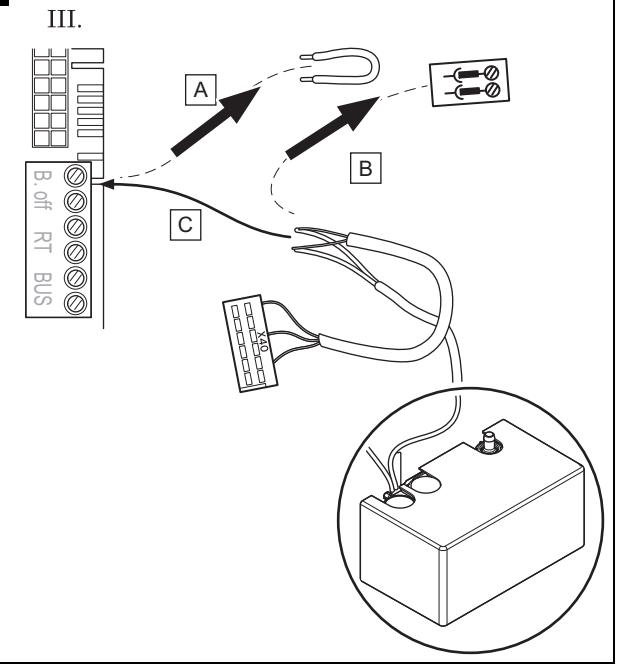
6



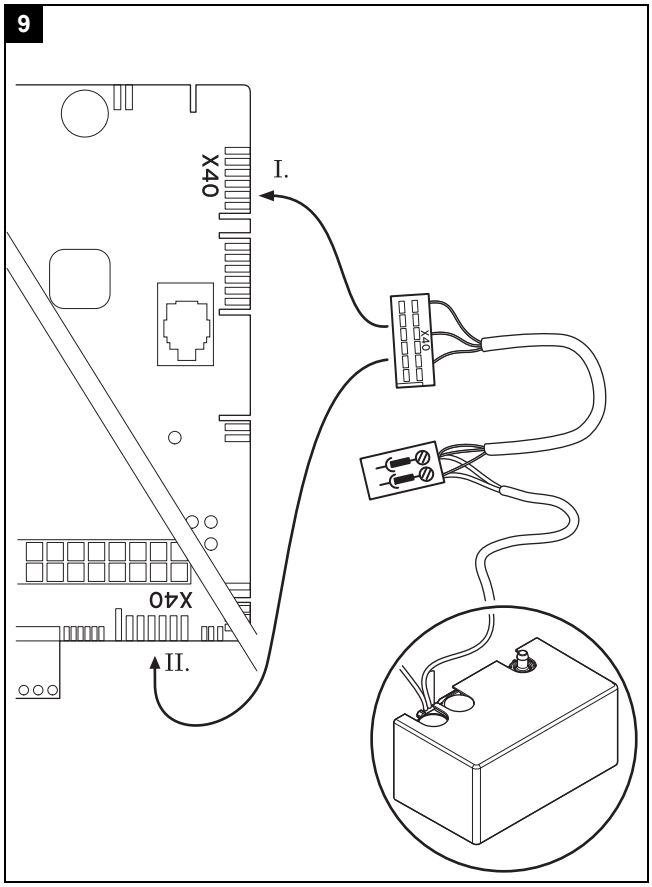
7


I.
A
Anl - Therm
24V = RT
BUS
B
II.
Burner off
24V = RT
BUS
B
X40

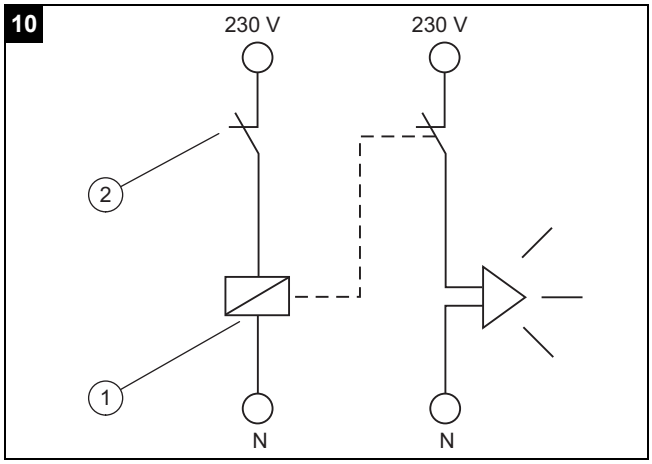
8


III.
A
B
C
B. off
RT
BUS
X40

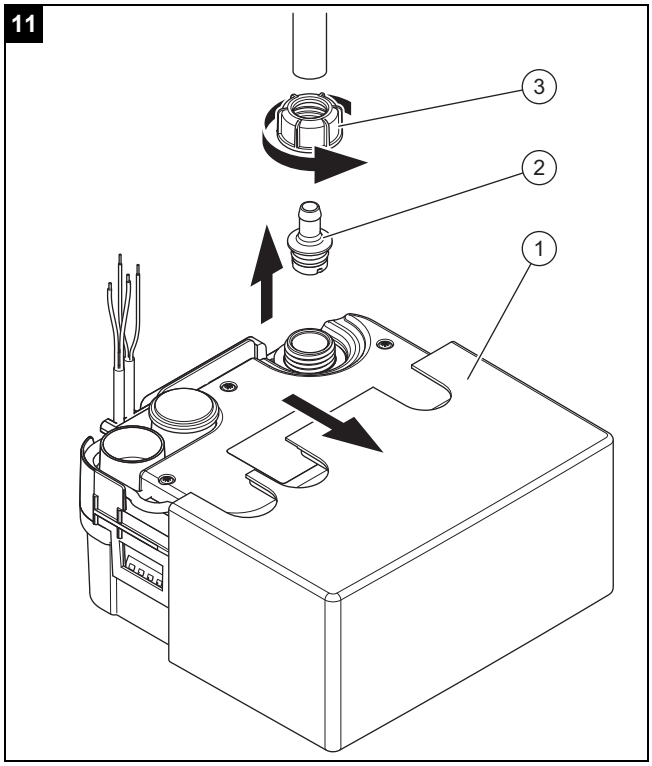
9


X40
I.
X40
X40
II.

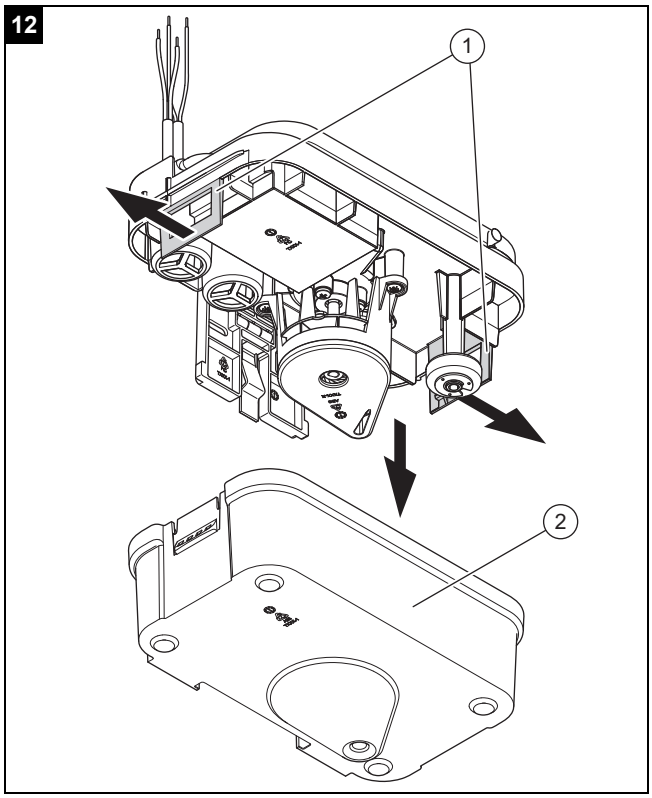
10


230 V
230 V
2
1
N
N

11



12



Betriebsanleitung

Inhalt

1 Sicherheit 8
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 8
1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise 8
2 Hinweise zur Dokumentation..... 9
3 Produktbeschreibung..... 9
3.1 Funktionsweise 9
3.2 Angaben auf dem Typenschild 9
3.3 CE-Kennzeichnung..... 9
4 Betrieb 9
4.1 Anzeige des Betriebsstatus 9
5 Störungsbehebung..... 9
6 Pflege und Wartung..... 10
6.1 Produkt pflegen..... 10
6.2 Wartung 10
7 Recycling und Entsorgung..... 10
8 Garantie und Kundendienst..... 10
8.1 Garantie..... 10
8.2 Kundendienst..... 10

1 Sicherheit

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.

Die Kondensatpumpe ist nur für die Förderung von Kondensat aus Brennwertgeräten bestimmt, in denen betriebsbedingt Kondensat als Nebenprodukt anfällt.

Die Kondensatpumpe ist nicht dazu geeignet, andere flüssige oder feste Medien zu fördern. Insbesondere Abwässer jeglicher Art, Chemikalien sowie ölhaltige Emulsionen dürfen nicht in die Kondensatpumpe eingeleitet werden. Die Verwendung der Kondensatpumpe in Fahrzeugen gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht als Fahrzeuge gelten solche Einheiten, die dauerhaft und ortsfest installiert sind (sog. ortsfeste Installation).

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

– das Beachten der beiliegenden Betriebsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage
– die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung.

Achtung!

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.2.1 Gefahr durch Fehlbedienung

Durch Fehlbedienung können Sie sich selbst und andere gefährden und Sachschäden verursachen.

- ▸ Lesen Sie die vorliegende Anleitung und alle mitgeltenden Unterlagen sorgfältig durch, insb. das Kapitel "Sicherheit" und die Warnhinweise.
- ▸ Führen Sie nur diejenigen Tätigkeiten durch, zu denen die vorliegende Betriebsanleitung anleitet.

1.2.2 Explosive und entflammbare Stoffe

- ▸ Benutzen Sie die Pumpe nicht zum Abpumpen von brennbaren und explosiven Flüssigkeiten.
- ▸ Benutzen Sie die Pumpe nicht in einer explosiven Atmosphäre.

1.2.3 Unsachgemäße Reparatur

- ▸ Wenn das Netzanschlusskabel beschädigt ist, dann ersetzen Sie es keinesfalls selbst.
- ▸ Wenden Sie sich an den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person.

1.2.4 Kondensat

- ▸ Vermeiden Sie jede Berührung des Kondensats mit den Augen.
- ▸ Stellen Sie sicher, dass die Kondensatpumpe nur außerhalb der Reichweite von Kindern betrieben wird.
- ▸ Wenn Ihre Augen mit Kondensat in Berührung gekommen sind, spülen Sie Ihre Augen sorgfältig mit klarem Wasser aus.

1.2.5 Veränderungen am Produkt oder im Produktumfeld

- ▸ Manipulieren Sie keine Sicherheitseinrichtungen.
- ▸ Nehmen Sie keine Veränderungen vor:
  – am Produkt
  – am gesamten Kondensatablaufsystem
  – an baulichen Gegebenheiten, die Einfluss auf die Betriebssicherheit des Produkts haben können.

2 Hinweise zur Dokumentation

- ► Beachten Sie unbedingt alle Betriebsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.
- ► Bewahren Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen zur weiteren Verwendung auf.

Diese Anleitung gilt ausschließlich für:

Produkt - Artikelnummer

Kondensatpumpe	8000049412

3 Produktbeschreibung

3.1 Funktionsweise

Die Kondensatpumpe wird zum Abpumpen von anfallendem Kondensat bei Brennwert-Heizungsanlagen eingesetzt. Das anfallende Kondensat der Brennwert-Heizungsanlage gelangt durch einen Einlaufschlauch in den Behälter der Kondensatpumpe.

Bei kontinuierlicher Messung des Kondensatstands wird die Kondensatpumpe selbsttätig eingeschaltet, sobald der höchste Füllstand erreicht ist. Die Kondensatpumpe pumpt das Kondensat durch den Ablaufschlauch ab.

Die Kondensatpumpe verfügt über einen Sicherheits-Überlaufschalter. Der Sicherheits-Überlaufschalter verhindert bei einer Störung das Überlaufen von Kondensat und schaltet das Heizgerät automatisch ab.

3.2 Angaben auf dem Typenschild

Das Typenschild befindet sich auf der Oberseite der Kondensatpumpe unter der Frontverkleidung.

Angabe	Bedeutung
Rated 230V, 50Hz	Netzspannung, Netzfrequenz
22W	max. Nennleistung
0.2A max	max. Stromaufnahme
Max. Water temp.	max. Wassertemperatur
Class 2	Schutzklasse II
IP24	Schutzart
Thermally Protected	Überhitzungsschutz
2 mins on, 5 mins off	Zulässiger Arbeitszyklus
Alarm contacts 230V 4A	Maximal zulässige Schaltspannung und Strom des Alarmkontakts
Serial No.	Serialnummer

3.3 CE-Kennzeichnung

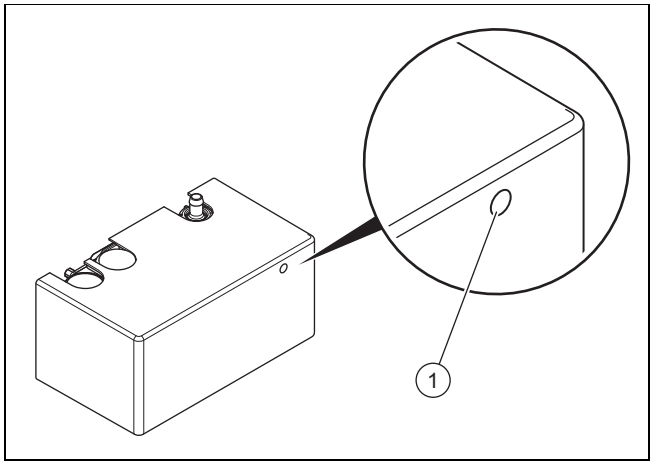
CE

Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß der Konformitätserklärung die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen EU-Rechtsvorschriften erfüllen.

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller eingesehen werden.

4 Betrieb

4.1 Anzeige des Betriebsstatus



Vorne am Gehäuse der Kondensatpumpe befindet sich eine Leuchtdiode **(1)**, die den Betriebsstatus der Kondensatpumpe anzeigt.

LED	Betriebsstatus
LED leuchtet grün	Das Produkt ist mit der 230 V-Netzspannung verbunden. Das Produkt ist betriebsbereit.
LED blinkt grün	Das Produkt ist in Betrieb und pumpt.
LED leuchtet rot	Der Wasserstand hat den höchsten zulässigen Wert überschritten. Wenn eine Verbindung von Sicherheits-Überlaufschalter zum Heizgerät installiert wurde, dann wird das Heizgerät ausgeschaltet. Durch das Ausschalten wird die Entstehung von weiterem Kondensat verhindert.
LED blinkt rot	Der Wasserstand hat den höchsten zulässigen Wert für längere Zeit überschritten. Der Sicherheits-Überlaufschalter hat ausgelöst. Wenn eine Verbindung von Sicherheits-Überlaufschalter zum Heizgerät installiert wurde, dann wird das Heizgerät ausgeschaltet. Durch das Ausschalten wird die Entstehung von weiterem Kondensat verhindert.
LED leuchtet abwechselnd rot, grün und blau	Die Stromversorgung zum Produkt wurde hergestellt.

5 Störungsbehebung

Wenn die Leuchtdiode über einen längeren Zeitraum rot leuchtet, dann liegt ein Fehler bei der Installation oder ein Defekt der Kondensatpumpe vor. (→ Kapitel 4.1)

- ► Beauftragen Sie einen Fachhandwerker mit der Überprüfung und Instandsetzung der Kondensatpumpe.

6 Pflege und Wartung

6.1 Produkt pflegen

- ► Reinigen Sie die Verkleidung mit einem feuchten Tuch und etwas lösungsmittelfreier Seife.
- ► Verwenden Sie keine Sprays, keine Scheuermittel, Spülmittel, lösungsmittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.

6.2 Wartung

Voraussetzung für dauernde Betriebsbereitschaft und –sicherheit, Zuverlässigkeit und hohe Lebensdauer des Produkts sind eine jährliche Inspektion und eine zweijährliche Wartung des Produkts durch einen Fachhandwerker. Abhängig von den Ergebnissen der Inspektion kann eine frühere Wartung notwendig sein.

7 Recycling und Entsorgung

Verpackung entsorgen

- ► Überlassen Sie die Entsorgung der Verpackung dem Fachhandwerker, der das Produkt installiert hat.

Gültigkeit: außer Frankreich

Produkt entsorgen



Wenn das Produkt mit diesem Zeichen gekennzeichnet ist:

- ► Entsorgen Sie das Produkt in diesem Fall nicht über den Hausmüll.
- ► Geben Sie stattdessen das Produkt an einer Sammelstelle für Elektro- oder Elektronik-Altgeräte ab.

Gültigkeit: Frankreich



- ► Entsorgen Sie das Produkt, dessen Zubehör und Batterien/ Akkus ordnungsgemäß.
- ► Beachten Sie alle relevanten Vorschriften.

Personenbezogene Daten löschen

Personenbezogene Daten können durch unbefugte Dritte missbräuchlich verwendet werden.

Wenn das Produkt personenbezogene Daten enthält:

- ► Stellen Sie sicher, dass sich weder auf dem Produkt noch im Produkt (z. B. Online-Anmeldedaten o. ä.) personenbezogene Daten befinden, bevor Sie das Produkt entsorgen.

8 Garantie und Kundendienst

8.1 Garantie

Informationen zur Herstellergarantie erfragen Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Kontaktadresse.

8.2 Kundendienst

Die Kontaktdaten für unseren Kundendienst finden Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Adresse.

Installations- und Wartungsanleitung

Inhalt

1	**Sicherheit**	**12**
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	12
1.2	Allgemeine Sicherheitshinweise	12
1.3	Vorschriften (Richtlinien, Gesetze, Normen)	13
2	**Hinweise zur Dokumentation**	**14**
3	**Produktbeschreibung**	**14**
3.1	Produktaufbau	14
3.2	CE-Kennzeichnung	14
4	**Montage**	**14**
4.1	Lieferumfang prüfen	14
4.2	Installationsort auswählen	14
4.3	Abmessungen und Montagefreiräume beachten 1	14
4.4	Produkt an der Wand montieren 2	14
5	**Hydraulikinstallation**	**14**
5.1	Einlaufschlauch anschließen 3, 4	14
5.2	Ablaufschlauch installieren 5	15
6	**Elektroinstallation**	**15**
6.1	Elektrischen Anschluss vorbereiten	15
6.2	Kondensatpumpe an die Stromversorgung anschließen 6	15
6.3	Sicherheits-Überlaufschalter anschließen - Anschlussart A 8, 7	15
6.4	Sicherheits-Überlaufschalter anschließen - Anschlussart B 9	15
6.5	Sicherheits-Überlaufschalter anschließen - Alarmschaltung 10	15
7	**Inbetriebnahme**	**16**
8	**Übergabe an den Betreiber**	**16**
9	**Störungsbehebung**	**16**
9.1	Störungen	16
9.2	Fehlerdiagnose und -behebung	16
10	**Ersatzteile beschaffen**	**16**
11	**Inspektion und Wartung**	**16**
11.1	Produkt warten	16
11.2	Rückschlagventil demontieren 11	16
11.3	Kondensatpumpe und Kondensatwanne reinigen 12	17
12	**Verpackung entsorgen**	**17**
13	**Kundendienst**	**17**
14	**Technische Daten**	**17**

1 Sicherheit

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.

Die Kondensatpumpe ist nur für die Förderung von Kondensat aus Brennwertgeräten bestimmt. Die Aufnahme von Regenwasser durch den Schornstein in das System wurde berücksichtigt, im Hinblick auf die zulässige Menge, die Zusammensetzung und auch auf die Festkörperbestandteile im Kondensat. Die Kondensatpumpe ist nur für Einzelgeräte bis 45 kW freigegeben.

Die Kondensatpumpe ist nicht dazu geeignet, andere flüssige oder feste Medien zu fördern. Insbesondere Abwässer jeglicher Art, Chemikalien sowie ölhaltige Emulsionen dürfen nicht in die Kondensatpumpe eingeleitet werden. Die Verwendung der Kondensatpumpe in Fahrzeugen gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht als Fahrzeuge gelten solche Einheiten, die dauerhaft und ortsfest installiert sind (sog. ortsfeste Installation).

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

– das Beachten der beiliegenden Betriebs-, Installations- und Wartungsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage
– die Installation und Montage entsprechend der Produkt- und Systemzulassung
– die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die bestimmungsgemäße Verwendung umfasst außerdem die Installation gemäß IP-Code.

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung.

Achtung!

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Folgende Kapitel vermitteln wichtige Sicherheitsinformationen. Diese Informationen zu lesen und zu beachten ist grundlegend, um Lebensgefahr, Verletzungsgefahr, Sachschäden oder Umweltschäden abzuwenden.

1.2.1 Gefahr durch unzureichende Qualifikation

Folgende Arbeiten dürfen nur Fachhandwerker durchführen, die hinreichend dafür qualifiziert sind:

– Montage
– Demontage
– Installation
– Inbetriebnahme
– Inspektion und Wartung
– Reparatur
– Außerbetriebnahme

▸ Gehen Sie gemäß dem aktuellen Stand der Technik vor.

1.2.2 Elektrizität

Wenn Sie spannungsführende Komponenten berühren, dann besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

Bevor Sie am Produkt arbeiten:

▸ Schalten Sie das Produkt spannungsfrei, indem Sie alle Stromversorgungen allpolig abschalten (elektrische Trennvorrichtung der Überspannungskategorie III für volle Trennung, z. B. Sicherung oder Leitungsschutzschalter).
▸ Sichern Sie gegen Wiedereinschalten.
▸ Warten Sie mindestens 3 min, bis sich die Kondensatoren entladen haben.
▸ Prüfen Sie auf Spannungsfreiheit.

Vor der Inbetriebnahme:

▸ Stellen Sie sicher, dass für das Produkt eine Trennvorrichtung gemäß den örtlichen Bestimmungen installiert ist.
▸ Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung gemäß den gesetzlichen Bestimmungen geerdet ist.

Bei Arbeiten am eingeschalteten Produkt:

- ► Berühren Sie niemals die elektrischen Anschlüsse.
- ► Nehmen Sie allen Schmuck von Handgelenken und Fingern ab.
- ► Stellen Sie sicher, dass die Prüfmittel in betriebssicherem Zustand sind.
- ► Stellen Sie sicher, dass das Produkt auf einem isolierten Untergrund steht und keine Erdung vorliegt.

1.2.3 Explosive und entflammbare Stoffe

- ► Benutzen Sie die Pumpe nicht zum Abpumpen von brennbaren und explosiven Flüssigkeiten.
- ► Benutzen Sie die Pumpe nicht in einer explosiven Atmosphäre.

1.2.4 Kondensat

- ► Vermeiden Sie jede Berührung des Kondensats mit den Augen.
- ► Stellen Sie sicher, dass die Kondensatpumpe nur außerhalb der Reichweite von Kindern betrieben wird.
- ► Wenn Ihre Augen mit Kondensat in Berührung gekommen sind, spülen Sie Ihre Augen sorgfältig mit klarem Wasser aus.
- ► Schließen Sie an den Sicherheits-Überlaufschalter eine Stromunterbrechung oder einen Alarm an.
- ► Wenn Sie bei der Installation die Kondensatablaufleitung verlängern müssen, dann verwenden Sie nur säurebeständige Ablaufrohre.

1.2.5 Abgasaustritt

Wenn Sie den Kondensatablaufschlauch der Pumpe mit der Abwasserleitung verbinden, kann der interne Siphon des Brennwertgerätes leergesaugt werden.

- ► Verbinden Sie den Kondensatablaufschlauch der Pumpe nicht dicht mit der Abwasserleitung (sog. Freier Auslauf).

1.2.6 Unsachgemäße Veränderungen

- ► Nehmen Sie unter keinen Umständen Eingriffe oder Manipulationen an der Kondensatpumpe vor.

1.2.7 Risiko eines Sachschadens durch ungeeignetes Werkzeug

- ► Verwenden Sie fachgerechtes Werkzeug.

1.3 Vorschriften (Richtlinien, Gesetze, Normen)

- ► Beachten Sie die nationalen Vorschriften, Normen, Richtlinien, Verordnungen und Gesetze.

Gültigkeit: Italien

Sie finden eine Liste relevanter Normen unter:

https://www.vaillant.it/professionisti/normative/riferimenti-normativi-prodotto/

2 Hinweise zur Dokumentation

- ► Beachten Sie unbedingt alle Betriebs- und Installationsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.
- ► Geben Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen an den Anlagenbetreiber weiter.

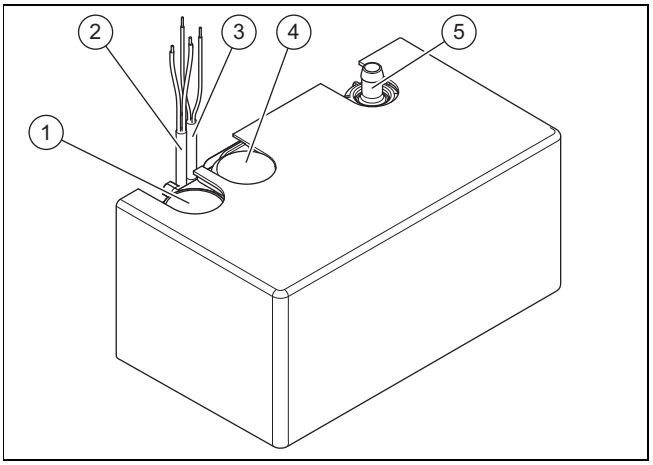
Diese Anleitung gilt ausschließlich für:

Produkt - Artikelnummer

Kondensatpumpe	8000049412

3 Produktbeschreibung

3.1 Produktaufbau



1	Öffnung für Einlaufschlauch	4	Weitere Öffnung für Einlaufschlauch
2	Netzanschlusskabel	5	Rückschlagventil/Anschluss Ablaufschlauch
3	Anschlusskabel Sicherheitsüberlauf-Überlaufschalter		

3.2 CE-Kennzeichnung

CE

Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß der Konformitätserklärung die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen EU-Rechtsvorschriften erfüllen.

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller eingesehen werden.

4 Montage

4.1 Lieferumfang prüfen

- ► Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

Gültigkeit: Anschluss mit Kondensatwinkel

Anzahl	Bezeichnung
1	Kondensatpumpe
4	Montagedübel
4	Schrauben
1	Produkthalter
1	Ablaufschlauch
1	Einlaufschlauch
6	Halter für Ablaufschlauch
1	Kondensatwinkel
1	Beipack Dokumentation

4.2 Installationsort auswählen

1. Stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 50 °C liegt.
2. Prüfen Sie die Wandbeschaffenheit am Installationsort.
3. Wenn die erforderliche Wandbeschaffenheit nicht gegeben ist, dann schaffen Sie vor Beginn der Montage eine geeignete Montagefläche.

4.3 Abmessungen und Montagefreiräume beachten 1

- ► Halten Sie bei der Montage die Montagefreiräume ein.

4.4 Produkt an der Wand montieren 2

1. Montieren Sie den Produkthalter waagerecht an einer geeigneten Stelle unterhalb des Kondensatablaufs des Heizgeräts.
2. Schieben Sie die Kondensatpumpe gerade von oben auf die Führungskanten des Produkthalters.
   - ◁ In der untersten Position arretiert ein kleiner Haken die Kondensatpumpe am Produkthalter.

5 Hydraulikinstallation

5.1 Einlaufschlauch anschließen 3, 4

Gültigkeit: Anschluss ohne Kondensatwinkel

- ► Bestimmen Sie die erforderliche Länge des Einlaufschlauchs.
  - – Der Einlaufschlauch muss so lang sein, dass Sie ihn komplett in die Einlauföffnung stecken können und er von den Führungen zentriert wird.
- ► Kürzen Sie den Einlaufschlauch.
- ► Verlegen Sie den Einlaufschlauch mit konstantem Gefälle vom Brennwertgerät zur Kondensatpumpe.
- ► Verlegen Sie den Einlaufschlauch möglichst gerade, ohne Knicke und Biegungen.
- ► Stecken Sie den Einlaufschlauch **(3)** komplett in eine Einlauföffnung **(1)**, bis er von den Führungen zentriert wird.
- ► Falls ein zweiter Schlauch angeschlossen werden soll, entfernen Sie den Stopfen von der zweiten Einlauföffnung **(2)**.

► Gehen Sie bei der Installation vor wie oben beschrieben.

Gültigkeit: Anschluss mit Kondensatwinkel

► Stülpen Sie die Schlauchschelle **(2)** über den Anfang des Einlaufschlauchs **(1)**.
► Stecken Sie den Einlaufschlauch auf den Kondensatwinkel **(3)**.
► Fixieren Sie Einlaufschlauch und Kondensatwinkel mit der Schlauchschelle.
  – Achten Sie auf eine wasserdichte Verbindung von Einlaufschlauch und Kondensatwinkel.
  – Nicht wasserdicht und daher nicht zulässig ist eine Verbindung des mitgelieferten Einlaufschlauchs **(4)** und des Kondensatwinkels.
► Stecken Sie den Kondensatwinkel in die Öffnung **(5)**.

5.2 Ablaufschlauch installieren 5

1. Schieben Sie den Ablaufschlauch auf den Anschluss.
2. Sichern Sie den Ablaufschlauch mit einem Kabelbinder.
3. Führen Sie den Ablaufschlauch von der Kondensatpumpe aus nach oben:
   – um den Höhenunterschied zwischen dem Ausgang der Kondensatpumpe und der Abflussstelle zu überwinden
   – um den Ablaufschlauch nach der Umlenkung mit Gefälle zur Abflussstelle verlegen zu können
4. Verlegen Sie den Ablaufschlauch an der höchsten Stelle U-förmig als Rückflusssicherung.
5. Verlegen Sie den Ablaufschlauch mit stetigem Gefälle bis zu einer geeigneten Abflussstelle.

6 Elektroinstallation

Die Elektroinstallation darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Bevor Sie mit dem elektrischen Anschluss des Produkts beginnen, müssen Montage und Hydraulikinstallation abgeschlossen sein.

Das Produkt ist für den Betrieb mit 230 V~/50 Hz ausgelegt.

Das Produkt ist ein Gerät der Schutzklasse II (doppelte/verstärkte Isolierung). Ein Schutzleiteranschluss ist daher nicht vorgesehen.

6.1 Elektrischen Anschluss vorbereiten

1. Stellen Sie sicher, dass die Schutzart des Produkts für den Installationsort ausreichend ist.
2. Berücksichtigen Sie bei der Auswahl des Installationsorts die Schutzbereiche (Zonen) gemäß den lokal gültigen Normen.
3. Installieren Sie eine geeignete allpolige elektrische Trennvorrichtung (Kontaktöffnung ≥ 3 mm) für das Produkt.
4. Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen und kondensatführenden Verbindungen zur Pumpe ohne mechanische Spannung verlegt sind.
5. Schalten Sie die Kondensatpumpe spannungsfrei.
6. Schalten Sie das Heizgerät spannungsfrei.
7. Sichern Sie Kondensatpumpe und Heizgerät gegen Wiedereinschalten.

6.2 Kondensatpumpe an die Stromversorgung anschließen 6

Alternative 1:

► Installieren Sie bauseits einen Netzstecker am Netzanschlusskabel **(2)** und schließen Sie die Kondensatpumpe über eine Netzsteckdose an.

Alternative 2:

► Wenn das Heizgerät einen Netzspannungsausgang hat, dann schließen Sie das Netzanschlusskabel **(2)** an den Netzspannungsausgang des Heizgeräts an.

6.3 Sicherheits-Überlaufschalter anschließen - Anschlussart A 8, 7

► Öffnen Sie den Schaltkasten des Heizgeräts.

Alternative 1:

► Entfernen Sie an der Leiterplatte des Heizgeräts den Stecker von dem blauen Steckplatz, der entweder mit *Anl-Therm* **(I.)** oder *Burner off (B.Off)* **(II.)** beschriftet ist.
► Stecken Sie den ProE-Stecker am Anschlusskabel des Sicherheits-Überlaufschalters auf den blauen Steckplatz, der entweder mit *Anl-Therm* **(I.)** oder *Burner off (B.Off)* **(II.)** beschriftet ist.

Alternative 2:

► Entfernen Sie die Brücke aus der Klemmleiste *Burner off (B.Off)* an der Leiterplatte des Heizgeräts.
► Entfernen Sie den ProE-Stecker vom Anschlusskabel des Sicherheits-Überlaufschalters.
► Schließen Sie die freien Kabelenden des Anschlusskabels an die Klemmleiste *Burner off (B.Off)* an.

6.4 Sicherheits-Überlaufschalter anschließen - Anschlussart B 9

1. Öffnen Sie den Schaltkasten des Heizgeräts.
2. Stecken Sie den *X40* -Stecker auf den Randsteckplatz *X40*.

Bedingung: Im Heizgerät ist ein Multifunktionsmodul 2 aus 7 an Anschluss *X40* angeschlossen

► Stecken Sie den Stecker *X40* auf den Anschluss *X40B* des Multifunktionsmodul 2 aus 7.
► Beachten Sie hierzu auch die Anleitung des Multifunktionsmodul 2 aus 7.

Bedingung: Im Heizgerät ist ein Multifunktionsmodul 2 aus 7 an Anschluss *X40* angeschlossen und der Anschluss *X40B* ist schon belegt

► Nutzen Sie in diesem Fall die Anschlussart A *Anl-Therm/Burner off (B.off)*.

6.5 Sicherheits-Überlaufschalter anschließen - Alarmschaltung 10

1. Installieren Sie bauseits einen Alarm.
2. Schließen Sie den Alarm gemäß Abbildung an.
   1 230V-Relais
   2 Sicherheits-Überlaufschalter
   – Im Normalfall ist der Kontakt **(2)** geschlossen.
   – Im Störfall ist der Kontakt **(2)** geöffnet.

7 Inbetriebnahme

Nach Abschluss der Montage, der Hydraulikinstallation und der Elektroinstallation ist die Kondensatpumpe betriebsbereit. Die LED leuchtet grün. Der Betrieb ist selbstregelnd und bedarf keiner weiteren Bedienung.

8 Übergabe an den Betreiber

1. Übergeben Sie dem Betreiber alle für ihn bestimmten Anleitungen und Gerätepapiere zur Aufbewahrung.
2. Weisen Sie den Betreiber insbesondere auf die Sicherheitshinweise hin, die er beachten muss.
3. Informieren Sie den Betreiber darüber, dass er das Produkt gemäß vorgegebener Intervalle warten lassen muss.
4. Machen Sie den Betreiber darauf aufmerksam, dass die Anleitungen in der Nähe der Kondensatpumpe bleiben sollen.

9 Störungsbehebung

Die Leuchtdiode zeigt den Betriebsstatus oder Störungen der Kondensatpumpe an (→ Betriebsanleitung).

9.1 Störungen

Die Kondensatpumpe kann kurzfristige Störungen des normalen Funktionsablaufs selbsttätig beheben.

Wenn der höchste zulässige Wasserstand erreicht ist, dann leuchtet die LED rot. Wenn der Wasserstand durch Pumpen nicht reduziert werden kann, dann blinkt die LED rot. Das hat zur Folge, dass der Sicherheits-Überlaufschalter nach ca. 5 Sekunden auslöst.

Wenn eine entsprechende Verbindung zum Heizgerät installiert wurde, dann wird das Heizgerät ausgeschaltet, um die Entstehung von weiterem Kondensat zu verhindern.

9.2 Fehlerdiagnose und -behebung

Wenn die LED rot blinkt oder leuchtet, dann liegt ein Fehler in der Installation oder ein Defekt der Pumpe vor.

► Überprüfen Sie zur Fehlerbehebung die folgenden Punkte:

Ursache	Fehlerbehebung
Pumpe fördert nicht: Kondensatablaufschlauch geknickt	Knick beseitigen
Verstopfung in der Pumpe	Auf Fremdkörper kontrollieren und ggf. Fremdkörper entfernen
Verstopfung im Rückschlagventil	Rückschlagventil reinigen
Pumpe wird nicht gefüllt	Einlaufschläuche auf Verlegung, Verstopfung und Sitz in der Pumpe kontrollieren, gegebenenfalls Fehler beseitigen
Hilfsschwimmer blockiert	Hilfsschwimmer freigängig machen

Fehlermeldungen am Heizgerät oder Systemregler

Fehlermeldungen finden Sie auch auf dem Display des Heizgeräts oder Systemreglers.

► Um den Fehler zu beheben, beachten Sie die Installationsanleitung des Heizgeräts oder Systems.

10 Ersatzteile beschaffen

Die Originalbauteile des Produkts sind im Zuge der Konformitätsprüfung durch den Hersteller mitzertifiziert worden. Wenn Sie bei der Wartung oder Reparatur andere, nicht zertifizierte bzw. nicht zugelassene Teile verwenden, dann kann das dazu führen, dass das Produkt den geltenden Normen nicht mehr entspricht und dadurch die Konformität des Produkts erlischt.

Wir empfehlen dringend die Verwendung von Originalersatzteilen des Herstellers, da damit ein störungsfreier und sicherer Betrieb des Produkts gewährleistet ist. Um Informationen über die verfügbaren Originalersatzteile zu erhalten, wenden Sie sich an die Kontaktadresse, die auf der Rückseite der vorliegenden Anleitung angegeben ist.

► Wenn Sie bei Wartung oder Reparatur Ersatzteile benötigen, dann verwenden Sie ausschließlich für das Produkt zugelassene Ersatzteile.

11 Inspektion und Wartung

11.1 Produkt warten



Gefahr!
Lebensgefahr durch Stromschlag

An spannungsführenden Anschlüssen besteht Stromschlaggefahr.

► Schalten Sie immer vor der Wartung die Stromzufuhr zur Pumpe und zum Brennwertgerät ab.

1. Warten Sie die Kondensatpumpe zusammen mit dem Heizgerät mindestens einmal jährlich.
2. Demontieren Sie das Rückschlagventil. (→ Kapitel 11.2)
3. Reinigen Sie die Kondensatpumpe und die Kondensatwanne. (→ Kapitel 11.3)
4. Kontrollieren Sie die Zu- und Abflussleitungen und reinigen diese, falls erforderlich.
5. Stellen Sie sicher, dass die Leitungen nicht geknickt sind, um den Durchfluss zu gewährleisten.

11.2 Rückschlagventil demontieren 11

1. Entfernen Sie den Ablaufschlauch.
2. Entfernen Sie die Frontverkleidung **(1)**.
3. Entfernen Sie die Überwurfmutter **(2)**.
4. Entfernen Sie das Rückschlagventil **(3)**.

11.3 Kondensatpumpe und Kondensatwanne reinigen 12

1. Entfernen Sie die Frontverkleidung.
2. Ziehen Sie die Clips **(1)** leicht nach außen.
3. Entfernen Sie die Kondensatwanne **(2)**.
4. Reinigen Sie die Kondensatwanne und den Pumpenkörper mit einer weichen Bürste, warmem Wasser und etwas Seife. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Reinigungsmittel, die das Gehäuse aus Kunststoff beschädigen könnten.
5. Montieren Sie die Kondensatwanne am Pumpenkörper.
6. Stellen Sie sicher, dass die Clips eingerastet sind.
7. Montieren Sie die Frontverkleidung.

12 Verpackung entsorgen

- ► Entsorgen Sie die Verpackung ordnungsgemäß.
- ► Beachten Sie alle relevanten Vorschriften.

13 Kundendienst

Die Kontaktdaten für unseren Kundendienst finden Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Adresse.

14 Technische Daten

Bauform	Produkt für Wandmontage
Nenninhalt	0,62 l
Netzspannung	230 V~
Max. Stromaufnahme	0,2 A
Frequenz	50 Hz
max. Nennleistung	22 W
max. Restförderhöhe	4 m
Höhe	120 mm
Breite	214 mm
Tiefe	123 mm
Gewicht mit Wasserfüllung	4,50 kg
Einlaufschlauch (max. Außendurchmesser)	24 mm
Ablaufschlauch (min. Innendurchmesser)	10 mm
Wassereinlauftemperatur	1 … 56 °C
Umgebungstemperatur	5 … 50 °C
Sicherheit	funkentstört, netzrückwirkungsfrei
Überlauf-Schutzschalter	5 mA ...4 A; 230 V~
Schutzklasse	2
Schutzart (nach EN 60529)	IP24
Freigegeben für Einzelgeräte	bis 45 kW

Notice d’emploi

Sommaire

1	**Sécurité**	**19**
1.1	Utilisation conforme	19
1.2	Consignes de sécurité générale	19
2	**Remarques relatives à la documentation**	**21**
3	**Description du produit**	**21**
3.1	Fonctionnement	21
3.2	Indications sur la plaque signalétique	21
3.3	Marquage CE	21
4	**Fonctionnement**	**21**
4.1	Affichage de l’état de fonctionnement	21
5	**Dépannage**	**22**
6	**Entretien et maintenance**	**22**
6.1	Entretien du produit	22
6.2	Maintenance	22
7	**Recyclage et mise au rebut**	**22**
8	**Garantie et service client**	**22**
8.1	Garantie	22
8.2	Service client	22

1 Sécurité

1.1 Utilisation conforme

Une utilisation incorrecte ou non conforme peut présenter un danger pour la vie et la santé de l'utilisateur ou d'un tiers, mais aussi endommager l'appareil et d'autres biens matériels.

La pompe à condensats a été conçue exclusivement pour refouler les condensats des chaudières à condensation, les condensats constituent en effet un sous-produit des chaudières à condensation.

La pompe à condensats n'a pas été conçue pour refouler d'autres solides ou fluides. Les eaux usées, quels que soient leur type ou leur composition chimique, de même que les émulsions contenant de l'huile, ne doivent surtout pas parvenir dans la pompe à condensats. L'utilisation d'une pompe à condensats dans un véhicule sera considérée comme non conforme à l'usage prévu. Ne sont pas considérées comme des véhicules les unités installées à demeure (installation fixe dans un endroit donné).

L'utilisation conforme du produit suppose :

– le respect des notices d'utilisation fournies avec le produit ainsi que les autres composants de l'installation
– le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que des personnes qui ne sont pas en pleine possession de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou encore qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles aient été formées pour utiliser le produit en toute sécurité, qu'elles comprennent les risques encourus ou qu'elles soient correctement encadrées. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien courant du produit ne doivent surtout pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

Attention !

Toute utilisation abusive est interdite.

1.2 Consignes de sécurité générale

1.2.1 Danger en cas d'erreur de manipulation

Toute erreur de manipulation présente un danger pour vous-même, pour des tiers et peut aussi provoquer des dommages matériels.

- ▸ Lisez soigneusement la présente notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables, et tout particulièrement le chapitre « Sécurité » et les avertissements.
- ▸ N'exécutez que les tâches pour lesquelles la présente notice d'utilisation fournit des instructions.

1.2.2 Substances explosives ou inflammables

- ▸ Ne vous servez pas de la pompe pour refouler des liquides inflammables ou explosifs.
- ▸ N'utilisez pas la pompe dans une atmosphère explosive.

1.2.3 Réparation inappropriée

- ▸ Si le câble de raccordement au secteur est endommagé, n'essayez surtout pas de le remplacer par vous-même.
- ▸ Adressez-vous au fabricant, au service client ou à une personne qualifiée.

1.2.4 Condensats

- ▸ Évitez d'exposer vos yeux aux condensats.
- ▸ Faites en sorte que la pompe à condensats fonctionne hors de portée des enfants.
- ▸ Si vos yeux sont exposés aux condensats, rincez-les soigneusement à l'eau claire.

1.2.5 Modifications au produit ou à son environnement

- ▸ Ne manipulez aucun dispositif de sécurité.
- ▸ N'effectuez aucune modification :

– au niveau de l’appareil
– au niveau du système d’évacuation des condensats
– au niveau des éléments de construction susceptibles d’avoir une incidence sur la sécurité de fonctionnement du produit.

2 Remarques relatives à la documentation

- ► Conformez-vous impérativement à toutes les notices d'utilisation qui accompagnent les composants de l'installation.
- ► Conservez soigneusement cette notice ainsi que tous les autres documents complémentaires applicables pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Cette notice s'applique exclusivement aux modèles suivants :

Produit - référence d'article

Pompe à condensats	8000049412

3 Description du produit

3.1 Fonctionnement

La pompe à condensats sert à pomper les condensats qui se forment dans les installations de chauffage à condensation. Les condensats produits par l'installation de chauffage à condensation arrivent dans la cuve de la pompe à condensats.

Le niveau des condensats est mesuré en continu, ce qui permet d'enclencher automatiquement la pompe à condensats dès que le niveau de remplissage maximal est atteint. La pompe à condensats évacue les condensats par le tuyau de vidange.

La pompe à condensats est équipée d'un contacteur antidébordement. En cas d'anomalie, le commutateur de sécurité anti-débordement empêche le débordement des condensats et éteint automatiquement l'appareil de chauffage.

3.2 Indications sur la plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur le dessus de la pompe à condensats sous le panneau avant.

Mention	Signification
Rated 230V, 50Hz	Tension secteur, fréquence secteur
22W	Puissance utile nominale max.
0.2A max	Courant absorbé max.
Max. Water temp.	Température d'eau max.
Class 2	Classe électrique II
IP24	Indice de protection électrique
Thermally Protected	Sécurité de surchauffe
2 mins on, 5 mins off	Cycle de travail admissible
Alarm contacts 230V 4A	Tension de commutation et courant maximaux admissibles du contact d'alarme
Serial No.	Numéro de série

3.3 Marquage CE

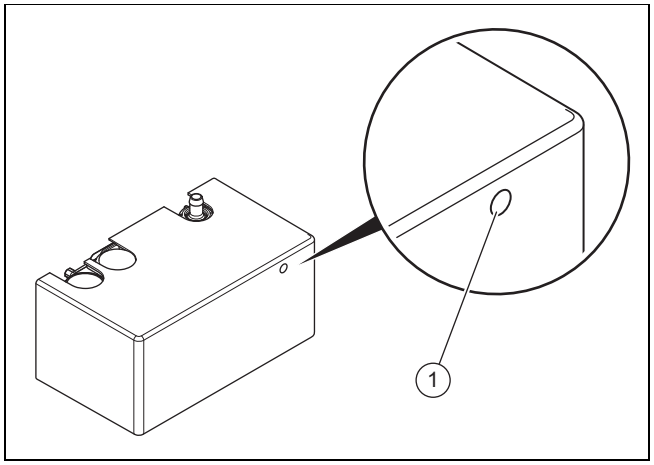
CE

Le marquage CE atteste que les produits satisfont aux exigences fondamentales de la réglementation européenne en vigueur, conformément à la déclaration de conformité.

La déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

4 Fonctionnement

4.1 Affichage de l'état de fonctionnement



Une diode lumineuse **(1)** située à l'avant du boîtier de la pompe à condensats indique l'état de fonctionnement de la pompe à condensats.

LED	État de fonctionnement
La LED s'allume en vert	Le produit est raccordé à la tension d'alimentation secteur 230 V. Le produit est opérationnel.
La LED clignote en vert	Le produit fonctionne et pompe.
La LED s'allume en rouge	Le niveau d'eau a dépassé la valeur maximale admissible. Si le interrupteur anti-débordement de sécurité a été connecté à la chaudière, la chaudière s'arrête. L'arrêt évite la formation de condensats supplémentaires.
La LED clignote en rouge	Le niveau d'eau a dépassé la valeur maximale autorisée pendant une période prolongée. Le contacteur de sécurité anti-débordement s'est déclenché. Si le interrupteur anti-débordement de sécurité a été connecté à la chaudière, la chaudière s'arrête. L'arrêt évite la formation de condensats supplémentaires.
La LED s'allume alternativement en rouge, vert et bleu	L'alimentation électrique du produit a été établie.

5 Dépannage

Si la diode lumineuse reste allumée en rouge pendant une période prolongée, cela signifie qu'il y a un défaut d'installation ou un défaut de la pompe à condensats. (→ Chapitre 4.1)

► Confiez l'inspection et la remise en état de la pompe à condensats à un professionnel qualifié.

6 Entretien et maintenance

6.1 Entretien du produit

► Nettoyez l'habillage avec un chiffon humecté d'eau savonneuse.

► N'utilisez pas d'aérosol, de produit abrasif, de produit vaisselle, de détergent solvanté ou chloré.

6.2 Maintenance

Seules une inspection annuelle et une maintenance bisannuelle, réalisées par un installateur spécialisé, permettent de garantir la disponibilité et la sécurité, la fiabilité et la longévité du produit. Il peut être nécessaire d'anticiper l'intervention de maintenance, en fonction des constats de l'inspection.

7 Recyclage et mise au rebut

Mise au rebut de l'emballage

► Confiez la mise au rebut de l'emballage à l'installateur spécialisé qui a installé le produit.

Validité: sauf France

Mise au rebut de l'appareil



Si le produit porte ce symbole :

► Dans ce cas, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.

► Éliminez le produit auprès d'un point de collecte d'équipements électriques et électroniques usagés.

Validité: France



► Mettez le produit, ses accessoires et ses piles jetables / batteries rechargeables au rebut, conformément à la réglementation.

► Conformez-vous à toutes les prescriptions en vigueur.

Suppression des données à caractère personnel

Les données à caractère personnel risquent d'être utilisées à mauvais escient par des tiers.

Si le produit renferme des données à caractère personnel :

► Vérifiez qu'il n'y a pas de données à caractère personnel sur le produit ou à l'intérieur du produit (par ex. identifiants de connexion) avant de procéder à sa mise au rebut.

8 Garantie et service client

8.1 Garantie

Pour obtenir des informations concernant la garantie constructeur, veuillez contacter l'adresse indiquée au verso.

8.2 Service client

Vous trouverez les coordonnées de notre service client au dos du document.

Notice d’installation et de maintenance

Sommaire

1	**Sécurité**	**24**
1.1	Utilisation conforme	24
1.2	Consignes de sécurité générale	24
1.3	Prescriptions (directives, lois, normes)	25
2	**Remarques relatives à la documentation**	**26**
3	**Description du produit**	**26**
3.1	Structure du produit	26
3.2	Marquage CE	26
4	**Montage**	**26**
4.1	Contrôle du contenu de la livraison	26
4.2	Choix du lieu d’installation	26
4.3	Respecter les dimensions et les espaces libres de montage **1**	26
4.4	Montage du produit sur le mur **2**	26
5	**Installation hydraulique**	**26**
5.1	Raccordement du tuyau d’entrée **3**, **4**	26
5.2	Installer le tuyau de vidange **5**	27
6	**Installation électrique**	**27**
6.1	Préparation du raccordement électrique	27
6.2	Raccorder la pompe à condensats à l’alimentation électrique **6**	27
6.3	Raccordement du contacteur antidébordement - raccordement de type A **8**, **7**	27
6.4	Raccordement du contacteur antidébordement - raccordement de type B **9**	27
6.5	Raccordement du contacteur antidébordement - circuit d’alarme **10**	28
7	**Mise en fonctionnement**	**28**
8	**Remise à l’utilisateur**	**28**
9	**Dépannage**	**28**
9.1	Anomalies	28
9.2	Diagnostic d’erreur et dépannage	28
10	**Approvisionnement en pièces de rechange**	**28**
11	**Inspection et maintenance**	**28**
11.1	Maintenance du produit	28
11.2	Démontage de la vanne antiretour **11**	29
11.3	Nettoyer la pompe à condensats et le bac de récupération des condensats **12**	29
12	**Mise au rebut de l’emballage**	**29**
13	**Service client**	**29**
14	**Caractéristiques techniques**	**29**

1 Sécurité

1.1 Utilisation conforme

Une utilisation incorrecte ou non conforme peut présenter un danger pour la vie et la santé de l'utilisateur ou d'un tiers, mais aussi endommager l'appareil et d'autres biens matériels.

La pompe à condensats est uniquement destinée au transport des condensats provenant de chaudières à condensation. L'apport d'eau de pluie dans le système sous l'effet de la cheminée est pris en compte, notamment en termes de quantité admissible, de composition et de teneur en corps solides des condensats. La pompe à condensats a été homologuée uniquement pour les chaudières simples de puissance inférieure ou égale à 45 kW.

La pompe à condensats n'a pas été conçue pour refouler d'autres solides ou fluides. Les eaux usées, quels que soient leur type ou leur composition chimique, de même que les émulsions contenant de l'huile, ne doivent surtout pas parvenir dans la pompe à condensats. L'utilisation d'une pompe à condensats dans un véhicule sera considérée comme non conforme à l'usage prévu. Ne sont pas considérées comme des véhicules les unités installées à demeure (installation fixe dans un endroit donné).

L'utilisation conforme du produit suppose :

– le respect des notices d'utilisation, d'installation et de maintenance du produit ainsi que des autres composants de l'installation
– une installation et un montage conformes aux critères d'homologation du produit et du système
– le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

L'utilisation conforme de l'appareil suppose, en outre, une installation conforme au code IP.

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

Attention !

Toute utilisation abusive est interdite.

1.2 Consignes de sécurité générale

Les chapitres suivants contiennent des informations importantes pour la sécurité. Il est essentiel de lire ces informations et d'en tenir compte pour éviter tout danger de mort, risque de blessures, de dégâts matériels ou de dommages environnementaux.

1.2.1 Danger en cas de qualification insuffisante

Les opérations suivantes ne peuvent être effectuées que par des professionnels suffisamment qualifiés :

– Montage
– Démontage
– Installation
– Mise en service
– Inspection et maintenance
– Réparation
– Mise hors service

► Conformez-vous systématiquement à l'état de la technique.

1.2.2 Électricité

Si vous touchez les composants conducteurs, vous vous exposez à un danger de mort par électrocution.

Avant d'intervenir sur le produit :

► Mettez le produit hors tension en coupant tous les pôles de toutes les sources d'alimentation électrique (séparateur électrique de catégorie de surtension III à coupure intégrale, par ex. fusible ou disjoncteur de protection).
► Sécurisez l'appareil pour éviter toute remise sous tension.
► Attendez au moins 3 min, pour que les condensateurs se déchargent.
► Vérifiez que le système est bien hors tension.

Avant la mise en fonctionnement :

► Assurez-vous qu'un séparateur est installé sur le produit conformément à la réglementation locale.

- ▸ Vérifiez que l'alimentation électrique est bien mise à la terre conformément à la réglementation.

Lors de travaux sur le produit sous tension :

- ▸ Ne touchez jamais les raccords électriques.
- ▸ Retirez tous les bijoux de vos poignets et de vos doigts.
- ▸ Assurez-vous que les moyens de contrôle sont en état de fonctionner en toute sécurité.
- ▸ Assurez-vous que le produit repose sur une surface isolée et qu'il n'est pas mis à la terre.

1.2.3 Substances explosives ou inflammables

- ▸ Ne vous servez pas de la pompe pour refouler des liquides inflammables ou explosifs.
- ▸ N'utilisez pas la pompe dans une atmosphère explosive.

1.2.4 Condensats

- ▸ Évitez d'exposer vos yeux aux condensats.
- ▸ Faites en sorte que la pompe à condensats fonctionne hors de portée des enfants.
- ▸ Si vos yeux sont exposés aux condensats, rincez-les soigneusement à l'eau claire.
- ▸ Branchez un dispositif de coupure de l'alimentation ou une alarme sur le contacteur antidébordement de sécurité.
- ▸ Si vous devez rallonger la conduite d'écoulement des condensats lors de l'installation, utilisez uniquement des tubes d'évacuation résistants aux acides.

1.2.5 Sortie des gaz de combustion

Lorsque vous raccordez le tuyau d'évacuation des condensats de la pompe à la conduite d'évacuation des égouts, le siphon interne de la chaudière à condensation risque de se vider par aspiration.

- ▸ Ne raccordez pas hermétiquement le tuyau d'évacuation des condensats de la pompe à la conduite d'évacuation des égouts (sortie dite libre).

1.2.6 Modifications inappropriées

- ▸ N'entreprenez surtout pas d'intervention ou de manipulation dans la pompe à condensats.

1.2.7 Risque de dommages matériels en cas d'outillage inadapté

- ▸ Servez-vous d'un outil approprié.

1.3 Prescriptions (directives, lois, normes)

- ▸ Veuillez respecter les prescriptions, normes, directives, décrets et lois en vigueur dans le pays.

Validité: Italie

Vous trouverez la liste des normes applicables à l'adresse :

https://www.vaillant.it/professionisti/normative/riferimenti-normativi-prodotto/

2 Remarques relatives à la documentation

- ► Conformez-vous impérativement à toutes les notices d'utilisation et d'installation qui accompagnent les composants de l'installation.
- ► Remettez cette notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables à l'utilisateur.

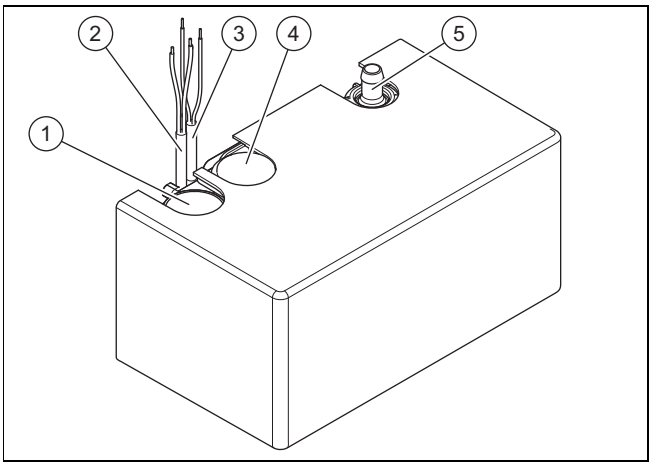
Cette notice s'applique exclusivement aux modèles suivants :

Produit - référence d'article

Pompe à condensats	8000049412

3 Description du produit

3.1 Structure du produit



1	Orifice pour tuyau d'entrée	4	Orifice supplémentaire pour tuyau d'entrée
2	Câble de raccordement au secteur	5	Vanne antiretour/raccordement du tuyau de vidange
3	Câble de raccordement Interrupteur de sécurité anti-débordement		

3.2 Marquage CE

CE

Le marquage CE atteste que les produits satisfont aux exigences fondamentales de la réglementation européenne en vigueur, conformément à la déclaration de conformité.

La déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

4 Montage

4.1 Contrôle du contenu de la livraison

- ► Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.

Validité: Raccord avec coude des condensats

Nombre	Désignation
1	Pompe à condensats
4	Cheville de montage
4	Vis
1	Support de l'appareil
1	Tuyau de vidange
1	Tuyau d'entrée
6	Support pour tuyau de vidange
1	Coude des condensats
1	Lot de documentation

4.2 Choix du lieu d'installation

1. Assurez-vous que la température ambiante est comprise entre 5 °C et 50 °C.
2. Vérifiez la qualité du mur du lieu d'installation.
3. En l'absence de mur répondant aux critères, mettez un panneau de montage en place avant de commencer le montage.

4.3 Respecter les dimensions et les espaces libres de montage 1

- ► Conformez-vous bien aux espaces libres de montage.

4.4 Montage du produit sur le mur 2

1. Installez le support de l'appareil à l'horizontale à un endroit approprié sous l'évacuation des condensats de l'appareil de chauffage.
2. Poussez la pompe à condensats à la verticale depuis le haut sur les bords de guidage du support de l'appareil.
   - ◁ En position basse, un petit crochet bloque la pompe à condensats sur le support de l'appareil.

5 Installation hydraulique

5.1 Raccordement du tuyau d'entrée 3, 4

Validité: Raccord sans coude des condensats

- ► Déterminez la longueur nécessaire du tuyau d'arrivée.
  - – Le tuyau d'arrivée doit être suffisamment long pour que vous puissiez l'insérer entièrement dans l'orifice d'entrée et qu'il soit centré par les guides.
- ► Mettez le tuyau d'entrée à longueur.
- ► Posez le tuyau d'arrivée avec une pente constante entre la chaudière à condensation et la pompe à condensats.
- ► Faites en sorte que le tuyau d'arrivée soit le plus rectiligne possible, sans coude, ni courbure.
- ► Insérez entièrement le tuyau d'alimentation **(3)** dans un orifice d'alimentation **(1)**, jusqu'à ce qu'il soit centré par les guides.
- ► En cas de raccordement d'un deuxième tuyau, retirez le bouchon du deuxième orifice d'entrée **(2)**.

► Procédez à l'installation comme décrit ci-dessus.

Validité: Raccord avec coude des condensats

- ► Enfilez le collier de serrage **(2)** sur l'extrémité du tuyau d'alimentation **(1)**.
- ► Emmanchez le tuyau d'alimentation sur le coude des condensats **(3)**.
- ► Fixez le tuyau d'alimentation et le coude des condensats à l'aide du collier de serrage.
  - – Veillez à ce que le raccord entre le tuyau d'alimentation et le coude des condensats soit étanche.
  - – Le raccordement entre le tuyau d'alimentation **(4)** fourni et le coude des condensats n'étant pas étanche, il n'est pas autorisé.
- ► Insérez le coude des condensats dans l'orifice **(5)**.

5.2 Installer le tuyau de vidange 5

1. Enfoncez le tuyau de vidange sur le raccord.
2. Fixez le tuyau de vidange à l'aide d'un serre-câbles.
3. Faites passer le tuyau de vidange de la pompe à condensats vers le haut :
   - – pour compenser la différence de hauteur entre la sortie de la pompe à condensats et le point d'évacuation
   - – pour pouvoir faire cheminer le tuyau de vidange en pente en direction du point d'évacuation après le déflecteur.
4. Placez le tuyau de vidange en forme de U au point le plus élevé afin d'éviter tout refoulement.
5. Faites cheminer le tuyau de vidange en direction d'un point d'évacuation adapté avec une pente constante.

6 Installation électrique

L'installation électrique doit être réalisée exclusivement par un électricien qualifié. Avant de procéder au raccordement électrique du produit, le montage et l'installation hydraulique doivent être terminés.

Ce produit est conçu pour fonctionner sur une alimentation de 230 V~/50 Hz.

Ce produit est un appareil de classe électrique II (isolation double/isolation renforcée). Il n'est donc pas prévu de raccordement à la terre.

6.1 Préparation du raccordement électrique

1. Assurez-vous que l'indice de protection du produit est adapté au lieu d'installation.
2. Lors du choix du lieu d'installation, tenez compte des périmètres de protection (zones) conformément aux normes locales en vigueur.
3. Installez un séparateur électrique sur tous les pôles adapté (ouverture des contacts ≥ 3 mm) pour le produit.
4. Assurez-vous que tous les raccordements électriques et de condensat vers la pompe sont posés sans tension mécanique.
5. Mettez la pompe à condensats hors tension.
6. Mettez la chaudière hors tension.
7. Sécurisez la pompe à condensats et la chaudière pour empêcher toute remise sous tension.

6.2 Raccorder la pompe à condensats à l'alimentation électrique 6

Alternative 1:

► Installez un connecteur secteur mâle sur le câble de raccordement au secteur **(2)** et branchez la pompe à condensats à une prise secteur.

Alternative 2:

► Si la chaudière dispose d'une sortie secteur, branchez le câble de raccordement au secteur **(2)** à la sortie secteur de la chaudière.

6.3 Raccordement du contacteur antidébordement - raccordement de type A 8, 7

► Ouvrez le boîtier électrique de la chaudière.

Alternative 1:

► Sur le circuit imprimé de la chaudière, retirez le connecteur mâle de la prise bleue marquée soit d'un *Anl-Therm* **(I.)** ou d'un *Burner off (B.Off)* **(II.)**.

► Branchez le connecteur mâle ProE du câble de raccordement du commutateur de sécurité anti-débordement dans la prise bleue marquée *Anl-Therm* **(I.)** ou *Burner off (B.Off)* **(II.)**.

Alternative 2:

► Retirez le shunt du bornier *Burner off (B.Off)* situé sur le circuit imprimé de la chaudière.

► Retirez le connecteur mâle ProE du câble de raccordement du contacteur de sécurité anti-débordement .

► Connectez les embouts de câble libres du câble de raccordement au bornier *Burner off (B.Off)*.

6.4 Raccordement du contacteur antidébordement - raccordement de type B 9

1. Ouvrez le boîtier électrique de la chaudière.
2. Insérez la fiche *X40* dans la prise située sur le bord *X40*.

Condition: Dans la chaudière, un module multifonction 2 sur 7 est connecté au raccordement *X40*

► Branchez le connecteur mâle *X40* sur le raccordement *X40B* du module multifonction 2 sur 7.

► Pour cela, reportez-vous à la notice du module multifonction 2 sur 7.

Condition: Dans la chaudière, un module multifonction 2 sur 7 est connecté au raccordement *X40* et le raccordement *X40B* est déjà occupé

► Dans ce cas, utilisez un raccordement de type A *Anl-Therm/Burner off (B.off)*.

6.5 Raccordement du contacteur antidébordement - circuit d'alarme 10

1. Installez une alarme sur place.
2. Connectez l'alarme selon l'illustration.
   1 Relais 230V
   2 Contacteur antidébordement
   – En temps normal, le contact **(2)** est fermé.
   – En cas d'anomalie, le contact **(2)** s'ouvre.

7 Mise en fonctionnement

Une fois le montage, l'installation hydraulique et l'installation électrique terminés, la pompe à condensats est opérationnelle. La LED s'allume en vert. Le fonctionnement est autorégulé et ne nécessite pas d'intervention.

8 Remise à l'utilisateur

1. Remettez-lui tous les documents et notices relatifs à l'appareil qui lui sont destinés et qui devront être conservés.
2. Attirez notamment son attention sur les consignes de sécurité qu'il doit respecter.
3. Informez l'utilisateur que son produit doit faire l'objet d'une maintenance régulière.
4. Attirez son attention sur le fait que les notices doivent être conservées à proximité de la pompe à condensats.

9 Dépannage

La diode lumineuse indique l'état de fonctionnement ou les anomalies de la pompe à condensats (→ notice d'utilisation).

9.1 Anomalies

La pompe à condensats est en mesure de remédier d'elle-même aux courtes anomalies de fonctionnement.

Lorsque le niveau d'eau maximal admissible est atteint, la LED s'allume en rouge. Si le niveau d'eau n'est pas réduit par la pompe, alors la LED rouge se met à clignoter. Le contacteur de sécurité anti-débordement se déclenche alors au bout d'env. 5 secondes.

Si une connexion correspondante a été installée sur la chaudière, celle-ci est alors désactivée afin d'empêcher la formation de condensats supplémentaire.

9.2 Diagnostic d'erreur et dépannage

Si la LED clignote ou s'allume en rouge, c'est qu'il y a un défaut d'installation ou un défaut dans la pompe.

► Les points à contrôler pour le dépannage sont les suivants :

Cause	Élimination des défauts
La pompe ne refoule pas : tuyau d'évacuation des condensats pincé	Remédier au pincement
Obstruction dans la pompe	Vérifier la présence de corps étrangers et les retirer si nécessaire
Obstruction dans la vanne antiretour	Nettoyage de la vanne antiretour
Absence de remplissage de la pompe	Inspecter les tuyaux d'entrée (cheminement, obstruction et fixation dans la pompe), remédier aux défauts si nécessaire
Flotteur auxiliaire bloqué	Débloquer le flotteur auxiliaire

Messages de défaut sur la chaudière ou le boîtier de gestion

Les messages de défaut figurent également à l'écran de la chaudière ou du régulateur.

► Pour éliminer le défaut, reportez-vous à la notice d'installation de votre chaudière ou de votre système.

10 Approvisionnement en pièces de rechange

Les pièces d'origine du produit ont été homologuées par le fabricant dans le cadre des tests de conformité. L'utilisation de pièces qui n'ont pas été certifiées ou homologuées pour l'entretien ou la réparation peut entraîner une perte de conformité du produit aux normes en vigueur.

Nous recommandons donc expressément d'utiliser les pièces de rechange originales du fabricant afin de garantir un fonctionnement sûr et fiable du produit. Pour toute information sur les pièces de rechange originales, reportez-vous aux coordonnées qui figurent au dos de la présente notice.

► Utilisez exclusivement des pièces de rechange originales spécialement homologuées pour le produit dans le cadre de la maintenance ou la réparation.

11 Inspection et maintenance

11.1 Maintenance du produit



Danger !
Danger de mort par électrocution

Les raccordements conducteurs présentent un risque d'électrocution.

► Coupez systématiquement l'alimentation électrique de la pompe et de la chaudière à condensation avant la maintenance.

1. Entretenez la pompe à condensats et l'appareil de chauffage au moins une fois par an.
2. Démontez la vanne antiretour. (→ Chapitre 11.2)
3. Nettoyez la pompe à condensats et le bac de récupération des condensats. (→ Chapitre 11.3)
4. Contrôlez les conduites d'arrivée et d'évacuation, nettoyez-les si nécessaire.
5. Assurez-vous que les tuyaux ne sont pas pliés afin de garantir un bon débit.

11.2 Démontage de la vanne antiretour 11

1. Retirez le tuyau de vidange.
2. Retirez le panneau avant **(1)**.
3. Retirez l'écrou-raccord **(2)**.
4. Retirez la vanne antiretour **(3)**.

11.3 Nettoyer la pompe à condensats et le bac de récupération des condensats 12

1. Retirez le panneau avant.
2. Tirez légèrement les attaches **(1)** vers l'extérieur.
3. Retirez le bac de récupération des condensats **(2)**.
4. Nettoyez le bac de récupération des condensats et le corps de la pompe à l'aide d'une brosse douce, d'eau chaude et d'un peu de savon. N'utilisez pas de produit détergent ou de produit abrasif susceptible d'endommager le boîtier en plastique.
5. Montez le bac de récupération des condensats sur le corps de la pompe.
6. Assurez-vous que les attaches sont bien enclenchées.
7. Montez le panneau avant.

12 Mise au rebut de l'emballage

- ► Procédez à la mise au rebut de l'emballage dans les règles.
- ► Conformez-vous à toutes les prescriptions en vigueur.

13 Service client

Vous trouverez les coordonnées de notre service client au dos du document.

14 Caractéristiques techniques

Forme	Produit pour montage mural
Capacité nominale	0,62 l
Tension d'alimentation secteur	230 V~
Courant absorbé max.	0,2 A
Fréquence	50 Hz
Puissance utile nominale max.	22 W
Haut. mano. résid. max.	4 m
Hauteur	120 mm
Largeur	214 mm
Profondeur	123 mm
Poids rempli	4,50 kg
Tuyau d'alimentation (diamètre extérieur max.)	24 mm
Tuyau de vidange (diamètre intérieur min.)	10 mm
Température d'entrée de l'eau	1 … 56 °C
Température du site d'exploitation	5 … 50 °C
Sécurité	antiparasité, sans réaction sur le secteur
Disjoncteur anti-dépassement	5 mA ...4 A ; 230 V~
Classe électrique	2
Indice de protection (selon EN 60529)	IP24
Homologation pour appareils individuels	jusqu'à 45 kW

Istruzioni per l'uso

Indice

1	**Sicurezza**	**31**
1.1	Uso previsto	31
1.2	Avvertenze di sicurezza generali	31
2	**Avvertenze sulla documentazione**	**32**
3	**Descrizione del prodotto**	**32**
3.1	Principio di funzionamento	32
3.2	Indicazioni sulla targhetta identificativa	32
3.3	Marcatura CE	32
4	**Funzionamento**	**32**
4.1	Visualizzazione dello stato di esercizio	32
5	**Soluzione dei problemi**	**33**
6	**Cura e manutenzione**	**33**
6.1	Cura del prodotto	33
6.2	Manutenzione	33
7	**Riciclaggio e smaltimento**	**33**
8	**Garanzia e servizio assistenza tecnica**	**33**
8.1	Garanzia	33
8.2	Servizio assistenza tecnica	33

1 Sicurezza

1.1 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

La pompa della condensa è destinata solo al convogliamento della condensa dagli apparecchi a condensazione, nei quali la condensa viene generata come sottoprodotto per motivi operativi.

La pompa di scarico della condensa non è adatta a convogliare sostanze liquide o solide diverse. Con essa non vanno in particolare pompate acque reflue di qualsiasi tipo, sostanze chimiche ed emulsioni oleose. L'utilizzo della pompa di scarico della condensa nei veicoli è improprio. Non vanno considerati come veicoli le unità installate sempre in un luogo fisso (una cosiddetta installazione fissa).

L'uso previsto comprende:

– Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
– Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

1.2.1 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▸ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.
- ▸ Eseguire le attività spiegate nelle presenti istruzioni per l'uso.

1.2.2 Sostanze esplosive e infiammabili

- ▸ Non usare la pompa per pompare liquidi infiammabili ed esplosivi.
- ▸ Non utilizzare la pompa in atmosfera esplosiva.

1.2.3 Riparazione inappropriate

- ▸ Se il cavo di allacciamento alla rete è danneggiato, non sostituirlo in alcun caso per conto proprio.
- ▸ Rivolgersi al fabbricante, al servizio clienti o a una persona con qualifica equivalente.

1.2.4 Condensa

- ▸ Evitare qualsiasi contatto della condensa con gli occhi.
- ▸ Sincerarsi che la pompa di scarico della condensa venga messa in funzione solo fuori dalla portata dei bambini.
- ▸ Se gli occhi sono venuti a contatto con la condensa, sciacquarli accuratamente con acqua pura.

1.2.5 Modifiche al prodotto o nell'ambiente in cui è installato

- ▸ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- ▸ Non apportare modifiche:
  – al prodotto
  – all'intero sistema di scarico della condensa
  – agli elementi costruttivi che possono influire sulla sicurezza di esercizio del prodotto.

2 Avvertenze sulla documentazione

- ► Attenersi tassativamente a tutte le istruzioni per l'uso allegate ai componenti dell'impianto.
- ► Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

Codice di articolo del prodotto

Pompa di scarico della condensa	8000049412

3 Descrizione del prodotto

3.1 Principio di funzionamento

La pompa di scarico della condensa viene utilizzata per il pompaggio della condensa accumulata negli impianti di riscaldamento a condensazione. La condensa accumulata nell'impianto di riscaldamento a condensazione giunge nel contenitore della pompa della condensa attraverso un flessibile di mandata.

In caso di misurazione continua del livello della condensa, la pompa della condensa viene attivata automaticamente non appena viene raggiunto il livello di riempimento massimo. La pompa della condensa pompa la condensa attraverso il flessibile di scarico.

La pompa di scarico della condensa dispone di un interruttore di sicurezza di troppopieno. In caso di anomalia, l'interruttore di sicurezza di troppopieno impedisce la fuoriuscita della condensa e spegne automaticamente l'apparecchio di riscaldamento.

3.2 Indicazioni sulla targhetta identificativa

La targhetta identificativa si trova sul lato superiore della pompa della condensa, sotto il pannello anteriore.

Indicazione	Significato
Rated 230V, 50Hz	Tensione di rete, frequenza di rete
22W	Potenza termica nominale max.
0.2A max	Max. assorbimento di corrente
Max. Water temp.	Max. temperatura dell'acqua
Class 2	Classe di protezione II
IP24	Tipo di protezione
Thermally Protected	Protezione contro il surriscaldamento
2 mins on, 5 mins off	Ciclo di lavoro ammesso
Alarm contacts 230V 4A	Tensione di commutazione e corrente massime ammesse del contatto allarme
Serial No.	Numero di serie

3.3 Marcatura CE

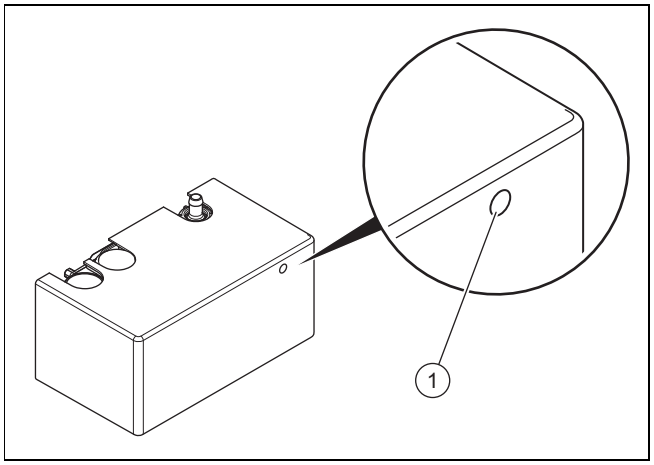
CE

Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti, conformemente alla dichiarazione di conformità, soddisfano i requisiti fondamentali delle pertinenti direttive dell'UE in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

4 Funzionamento

4.1 Visualizzazione dello stato di esercizio



Sul lato anteriore dell'alloggiamento della pompa della condensa si trova un diodo LED **(1)** che mostra lo stato di funzionamento della pompa della condensa.

LED	Stato di funzionamento
Il LED si accende in verde	Il prodotto è collegato con la tensione di rete 230 V. Il prodotto è in standby.
Il LED lampeggia in verde	Il prodotto è in funzione e pompa.
Il LED si accende in rosso	Il livello dell'acqua ha superato il valore massimo ammesso. Se è stato installato un collegamento tra l'interruttore di troppopieno di sicurezza e l'apparecchio di riscaldamento, questo viene spento. In tal modo si impedisce la generazione di ulteriore condensa.
Il LED lampeggia in rosso	Il livello dell'acqua ha superato il valore massimo ammesso per un periodo di tempo prolungato. L'interruttore di sicurezza di troppopieno è scattato. Se è stato installato un collegamento tra l'interruttore di troppopieno di sicurezza e l'apparecchio di riscaldamento, questo viene spento. In tal modo si impedisce la generazione di ulteriore condensa.
Il LED si accende alternativamente in rosso, verde e blu	L'alimentazione elettrica al prodotto è stata creata.

5 Soluzione dei problemi

Se il diodo LED si accende in rosso per un periodo di tempo prolungato, è stato compiuto un errore nell'installazione o è presente un guasto della pompa della condensa. (→ Capitolo 4.1)

► Richiedere a un tecnico qualificato di verificare e riparare la pompa della condensa.

6 Cura e manutenzione

6.1 Cura del prodotto

► Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.
► Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detergenti, solventi o detergenti che contengano cloro.

6.2 Manutenzione

Presupposti per una continua operatività, per una sicurezza di esercizio, per l'affidabilità, nonché per una lunga durata di vita del prodotto, sono l'esecuzione di un'ispezione annuale e di una manutenzione biennale del prodotto da parte di un tecnico qualificato. A seguito dei risultati dell'ispezione può essere necessaria una manutenzione anticipata.

7 Riciclaggio e smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

► Incaricare dello smaltimento dell'imballaggio del prodotto il tecnico qualificato che lo ha installato.

Validità: eccetto Francia

Smaltimento del prodotto



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

► In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
► Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche o elettroniche.

Validità: Francia



► Smaltire correttamente il prodotto, i relativi accessori e le pile/batterie.
► Osservare tutte le norme vigenti.

Eliminazione dei dati personali

I dati personali possono essere utilizzati impropriamente da soggetti terzi non autorizzati.

Se il prodotto contiene dati personali:

► Prima di smaltire il prodotto, assicurarsi che non vi siano apposti né contenuti dati personali (per esempio dati di registrazione online o simili).

8 Garanzia e servizio assistenza tecnica

8.1 Garanzia

Informazioni sulla garanzia del produttore possono essere richieste sull'indirizzo di contatto indicato sul retro.

8.2 Servizio assistenza tecnica

I dati di contatto per il nostro servizio assistenza tecnica si trovano all'indirizzo indicato sul retro.

Istruzioni per l'installazione e la manutenzione

Indice

1	**Sicurezza**	**35**
1.1	Uso previsto	35
1.2	Avvertenze di sicurezza generali	35
1.3	Norme (direttive, leggi, prescrizioni)	36
2	**Avvertenze sulla documentazione**	**37**
3	**Descrizione del prodotto**	**37**
3.1	Struttura prodotto	37
3.2	Marcatura CE	37
4	**Montaggio**	**37**
4.1	Controllo della fornitura	37
4.2	Selezionare il luogo d'installazione	37
4.3	Attenzione alle dimensioni e agli spazi liberi per il montaggio **1**	37
4.4	Montaggio del prodotto a parete **2**	37
5	**Installazione idraulica**	**37**
5.1	Collegamento del flessibile di mandata **3**, **4**	37
5.2	Installazione del flessibile di scarico **5**	38
6	**Impianto elettrico**	**38**
6.1	Preparazione collegamento elettrico	38
6.2	Collegamento della pompa della condensa all'alimentazione elettrica **6**	38
6.3	Collegamento dell'interruttore di sicurezza di troppopieno - tipo di collegamento A **8**, **7**	38
6.4	Collegamento dell'interruttore di sicurezza di troppopieno - tipo di collegamento B **9**	38
6.5	Collegamento dell'allarme all'interruttore di sicurezza di troppopieno **10**	39
7	**Messa in servizio**	**39**
8	**Consegna all'utente**	**39**
9	**Soluzione dei problemi**	**39**
9.1	Anomalie	39
9.2	Diagnosi ed eliminazione degli errori	39
10	**Fornitura di pezzi di ricambio**	**39**
11	**Controllo e manutenzione**	**40**
11.1	Manutenzione del prodotto	40
11.2	Smontaggio della valvola di non ritorno **11**	40
11.3	Pulizia della pompa della condensa e la vaschetta raccogli-condensa **12**	40
12	**Smaltimento dell'imballaggio**	**40**
13	**Servizio assistenza tecnica**	**40**
14	**Dati tecnici**	**40**

1 Sicurezza

1.1 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

La pompa della condensa è destinata solo al convogliamento della condensa dagli apparecchi a condensazione. Dal punto di vista della quantità immessa, nella composizione e anche nei componenti dei corpi solidi nella condensa si è anche tenuto conto dell'immissione di acqua piovana nell'impianto attraverso il camino. La pompa di scarico della condensa è ammessa solo per apparecchi singoli fino a 45 kW.

La pompa di scarico della condensa non è adatta a convogliare sostanze liquide o solide diverse. Con essa non vanno in particolare pompate acque reflue di qualsiasi tipo, sostanze chimiche ed emulsioni oleose. L'utilizzo della pompa di scarico della condensa nei veicoli è improprio. Non vanno considerati come veicoli le unità installate sempre in un luogo fisso (una cosiddetta installazione fissa).

L'uso previsto comprende:

– Il rispetto delle istruzioni per l'uso, l'installazione e la manutenzione del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto
– L'installazione e il montaggio nel rispetto dell'omologazione dei prodotti e del sistema
– Il rispetto di tutti i requisiti di controllo e manutenzione riportate nei manuali.

L'uso previsto comprende inoltre l'installazione secondo l'IP-Code.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

I seguenti capitoli trasmettono importanti informazioni sulla sicurezza. È fondamentale leggere e prestare attenzione a queste informazioni per prevenire il pericolo di morte e di lesioni, danni materiali o ambientali.

1.2.1 Pericolo a causa di una qualifica insufficiente

I seguenti interventi possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati con le necessarie competenze:

– Montaggio
– Smontaggio
– Installazione
– Messa in servizio
– Controllo e manutenzione
– Riparazione
– Messa fuori servizio

► Procedere conformemente allo stato della tecnica.

1.2.2 Elettricità

Se si toccano componenti sotto tensione, c'è pericolo di morte per folgorazione.

Prima di eseguire lavori sul prodotto:

► Staccare il prodotto dalla tensione disattivando tutte le linee di alimentazione elettrica su tutti i poli (dispositivo di sezionamento elettrico della categoria di sovratensione III per la separazione completa, ad esempio fusibile o interruttore magnetotermico).
► Assicurarsi che non possa essere reinserito.
► Attendere almeno 3 min., fino a quando i condensatori non si sono scaricati.
► Verificare l'assenza di tensione.

Prima della messa in servizio:

► Assicurarsi che per il prodotto sia installato un dispositivo di separazione conforme alle disposizioni locali.
► Assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia messa a terra conformemente alle disposizioni legislative.

In caso di lavori con prodotto acceso:

► Non toccare mai i collegamenti elettrici.
► Togliere tutti i gioielli da polso e dita.
► Assicurarsi che tutte le attrezzature di prova siano in uno stato operativo sicuro.

- Assicurarsi che il prodotto si trovi su un fondo isolato e non ci siano messe a terra.

1.2.3 Sostanze esplosive e infiammabili

- Non usare la pompa per pompare liquidi infiammabili ed esplosivi.
- Non utilizzare la pompa in atmosfera esplosiva.

1.2.4 Condensa

- Evitare qualsiasi contatto della condensa con gli occhi.
- Sincerarsi che la pompa di scarico della condensa venga messa in funzione solo fuori dalla portata dei bambini.
- Se gli occhi sono venuti a contatto con la condensa, sciacquarli accuratamente con acqua pura.
- Collegare all'interruttore di sicurezza di troppopieno un dispositivo di interruzione della corrente o un allarme.
- Se occorre allungare la tubazione di scarico della condensa durante l'installazione, utilizzare solo tubi di scarico in grado di resistere agli acidi.

1.2.5 Uscita fumi

Se si collega il tubo flessibile per lo scarico della condensa della pompa alla tubazione dell'acqua di scarico, il sifone interno dell'apparecchio a condensatore può essere aspirato sottovuoto.

- Non collegare il tubo flessibile per lo scarico della condensa della pompa alla tubazione dell'acqua di scarico (il cosiddetto "scarico libero").

1.2.6 Modifiche inappropriate

- Non effettuare in alcun caso interventi né manipolare la pompa della condensa.

1.2.7 Rischio di danni materiali a causa dell'uso di un attrezzo non adatto

- Utilizzare un attrezzo adatto.

1.3 Norme (direttive, leggi, prescrizioni)

- Attenersi alle norme, prescrizioni, direttive, regolamenti e leggi nazionali vigenti.

Validità: Italia

Qui è riportato un elenco delle norme rilevanti:

https://www.vaillant.it/professionisti/normative/riferimenti-normativi-prodotto/

2 Avvertenze sulla documentazione

- ► Attenersi tassativamente a tutte le Istruzioni per l'uso e installazione allegate agli altri componenti dell'impianto.
- ► Consegnare il presente manuale e tutta la documentazione complementare all'utilizzatore dell'impianto.

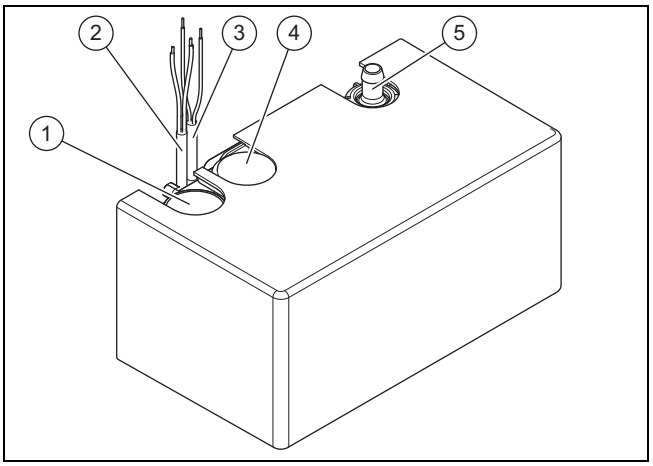
Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

Codice di articolo del prodotto

Pompa di scarico della condensa	8000049412

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura prodotto



1	Apertura del flessibile di mandata	4	Altra apertura del flessibile di mandata
2	Cavo di allacciamento alla rete elettrica	5	Valvola di non ritorno/ collegamento flessibile di scarico
3	Cavo di collegamento interruttore di sicurezza di troppopieno		

3.2 Marcatura CE

CE

Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti, conformemente alla dichiarazione di conformità, soddisfano i requisiti fondamentali delle pertinenti direttive dell'UE in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

4 Montaggio

4.1 Controllo della fornitura

- ► Controllare la completezza della fornitura.

Validità: Collegamento con gomito per condensa

Quantità	Denominazione
1	Pompa di scarico della condensa
4	Tasselli di montaggio
4	Viti
1	Staffa di montaggio
1	Flessibile di scarico
1	Flessibile di mandata
6	Supporto per il flessibile di scarico
1	Gomito per condensa
1	Kit documentazione

4.2 Selezionare il luogo d'installazione

1. Assicurarsi che la temperatura ambiente sia compresa tra 5 °C e 50 °C.
2. Controllare che nel luogo d'installazione ci siano pareti idonee.
3. In caso contrario, prima del montaggio preparare una superficie idonea.

4.3 Attenzione alle dimensioni e agli spazi liberi per il montaggio 1

- ► Durante il montaggio, mantenere gli spazi liberi per il montaggio.

4.4 Montaggio del prodotto a parete 2

1. Montare orizzontalmente la staffa di montaggio in un punto adatto sotto lo scarico della condensa dell'apparecchio di riscaldamento.
2. Inserire la pompa della condensa dall'alto sui bordi di guida della staffa di montaggio, senza inclinarla.
   - ◁ Nella posizione più bassa, un piccolo gancio blocca la pompa della condensa sulla staffa di montaggio.

5 Installazione idraulica

5.1 Collegamento del flessibile di mandata 3, 4

Validità: Collegamento senza gomito per condensa

- ► Determinare la lunghezza necessaria del flessibile di mandata.
  - – Il flessibile di mandata deve essere abbastanza lungo da poter essere inserito completamente nell'apertura di entrata e da rimanere centrato nelle guide.
- ► Accorciare il flessibile di mandata.
- ► Posare il flessibile di mandata con una pendenza costante dall'apparecchio a condensazione alla pompa della condensa.
- ► Posare il flessibile di mandata possibilmente in modo diritto senza curve e pieghe.
- ► Inserire completamente il flessibile di mandata **(3)** in un'apertura di entrata **(1)** fino a quando non viene centrato dalle guide.

- ► Se occorre collegare un secondo tubo flessibile, togliere il tappo dalla seconda apertura di entrata **(2)**.
- ► Per l'installazione procedere come descritto sopra.

Validità: Collegamento con gomito per condensa

- ► Fissare la fascetta stringitubo **(2)** sull'estremità iniziale del flessibile di mandata **(1)**.
- ► Inserire il flessibile di mandata sul gomito per condensa **(3)**.
- ► Fissare il flessibile di mandata e il gomito per condensa con la fascetta stringitubo.
  - – Assicurarsi che il collegamento tra il flessibile di mandata e il gomito per condensa sia a tenuta stagna.
  - – Il collegamento tra il flessibile di mandata **(4)** e il gomito per condensa non è a tenuta stagna e pertanto non è consentito.
- ► Inserire il gomito per condensa nell'apertura **(5)**.

5.2 Installazione del flessibile di scarico 5

1. Spingere il flessibile di scarico sul collegamento.
2. Assicurare il flessibile di scarico con una fascetta fermacavi.
3. Guidare il flessibile di scarico dalla pompa della condensa verso l'alto:
   - – per superare la differenza di altezza tra l'uscita della pompa della condensa e il punto di scarico
   - – per poter posare il flessibile di scarico dopo il gomito con la pendenza verso il punto di scarico
4. Posare il flessibile di scarico nel punto più alto a "U" per formare una protezione antiritorno.
5. Posare il flessibile di scarico con una pendenza costante fino a un punto di scarico adatto.

6 Impianto elettrico

L'impianto elettrico deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico elettricista. Prima di iniziare il collegamento elettrico del prodotto, il montaggio e l'installazione idraulica devono essere conclusi.

Il prodotto è progettato per funzionare a 230 V~/50 Hz.

Il prodotto è un apparecchio della classe di protezione II (isolamento doppio/rinforzato). Non è quindi previsto un collegamento al conduttore di terra.

6.1 Preparazione collegamento elettrico

1. Assicurarsi che il tipo di protezione del prodotto sia adeguato al luogo d'installazione.
2. Nella scelta del luogo d'installazione, tenere conto delle aree di sicurezza (zone) previste dalle norme locali vigenti.
3. Installare un dispositivo di sezionamento elettrico multipolare adeguato (distanza dei contatti ≥ 3 mm) per il prodotto.
4. Assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici e delle tubazioni della condensa verso la pompa siano posati senza tensioni meccaniche.
5. Togliere tensione alla pompa di scarico della condensa.
6. Togliere tensione all'apparecchio di riscaldamento.
7. Mettere in sicurezza la pompa di scarico della condensa e l'apparecchio di riscaldamento per evitare il reinserimento.

6.2 Collegamento della pompa della condensa all'alimentazione elettrica 6

Alternativa 1:

- ► Installare in loco una spina sul cavo di allacciamento alla rete elettrica **(2)** e collegare la pompa della condensa tramite una presa di rete.

Alternativa 2:

- ► Se l'apparecchio di riscaldamento dispone di un'uscita tensione di rete, collegare il cavo di allacciamento alla rete elettrica **(2)** all'uscita tensione di rete stessa.

6.3 Collegamento dell'interruttore di sicurezza di troppopieno - tipo di collegamento A 8, 7

- ► Aprire l'alloggiamento della scheda comando dell'apparecchio di riscaldamento.

Alternativa 1:

- ► Sul circuito stampato dell'apparecchio di riscaldamento, togliere il connettore dallo slot blu, indicato con *Anl-Therm* **(I.)** o *Burner off (B.Off)* **(II.)**.
- ► Inserire il connettore ProE del cavo di collegamento dell'interruttore di sicurezza di troppopieno nello slot blu, indicato con *Anl-Therm* **(I.)** o *Burner off (B.Off)* **(II.)**.

Alternativa 2:

- ► Rimuovere il ponte dalla morsettiera *Burner off (B.Off)* sul circuito stampato dell'apparecchio di riscaldamento.
- ► Rimuovere il connettore ProE dal cavo di collegamento dell'interruttore di sicurezza di troppopieno.
- ► Collegare le estremità libere del cavo di collegamento alla morsettiera *Burner off (B.Off)*.

6.4 Collegamento dell'interruttore di sicurezza di troppopieno - tipo di collegamento B 9

1. Aprire l'alloggiamento della scheda comando dell'apparecchio di riscaldamento.
2. Inserire il connettore *X40* nello slot marginale *X40*.

Condizione: Nell'apparecchio di riscaldamento, un modulo multifunzione 2 di 7 è unito al collegamento *X40*

- ► Inserire il connettore *X40* sul collegamento *X40B* del modulo multifunzione 2 di 7.
- ► A questo proposito, attenersi anche alle istruzioni del modulo multifunzione 2 di 7.

Condizione: Nell'apparecchio di riscaldamento, un modulo multifunzione 2 di 7 è unito al collegamento *X40* e il collegamento *X40B* è già occupato

- ► In questo caso utilizzare il tipo di collegamento A *Anl-Therm/Burner off (B.off)*.

6.5 Collegamento dell'allarme all'interruttore di sicurezza di troppopieno 10

1. Installare un allarme in loco.
2. Collegare l'allarme come indicato nella figura.
   1 Relè da 230V
   2 Interruttore di sicurezza di troppopieno
   – In casi normali il contatto **(2)** è chiuso.
   – In caso di anomalia il contatto **(2)** è aperto.

7 Messa in servizio

Al termine del montaggio, dell'installazione idraulica ed elettrica, la pompa della condensa è operativa. Il LED si accende in verde. Il funzionamento si regola da sé e non è necessario alcun ulteriore intervento.

8 Consegna all'utente

1. Consegnare all'utilizzatore tutte le istruzioni e i documenti del dispositivo a lui destinati perché li conservi.
2. Istruire l'utente in particolar modo su tutte le indicazioni per la sicurezza che questi deve rispettare.
3. Informare l'utente sulla necessità di effettuare una manutenzione del prodotto nel rispetto degli intervalli previsti.
4. Raccomandare all'utente di conservare sempre le istruzioni nelle vicinanze della pompa di scarico della condensa.

9 Soluzione dei problemi

Il diodo LED mostra lo stato di funzionamento o le anomalie della pompa della condensa (→ istruzioni per l'uso).

9.1 Anomalie

La pompa di scarico della condensa è in grado di risolvere autonomamente anomalie di breve durata del normale funzionamento.

Se il livello dell'acqua massimo ammesso è stato raggiunto, il LED si accende in rosso. Se le pompe non sono in grado di ridurre il livello dell'acqua, il LED lampeggia in rosso. Di conseguenza, l'interruttore di sicurezza di troppopieno scatta dopo circa 5 secondi.

Se è stato installato un opportuno collegamento con l'apparecchio di riscaldamento, questo viene spento per impedire l'ulteriore formazione di condensa.

9.2 Diagnosi ed eliminazione degli errori

Se il LED lampeggia o si accende in rosso, è stato compiuto un errore nell'installazione o è presente un guasto della pompa.

► Per eliminare l'errore controllare i seguenti punti:

Causa	Soluzione degli errori
La pompa non convoglia: tubo flessibile per lo scarico della condensa piegato	Eliminare la piega
Intasamento nella pompa	Controllare se sono presenti corpi estranei ed eventualmente rimuoverli
Intasamento nella valvola di non ritorno	Pulizia della valvola di non ritorno
La pompa non viene riempita	Controllare la posa, l'eventuale intasamento e il posizionamento dei tubi flessibili di mandata nella pompa, eventualmente eliminare i difetti
Galleggiante ausiliario bloccato	Sbloccare il galleggiante ausiliario

Messaggi d'errore sull'apparecchio di riscaldamento o sulla centralina di sistema

I messaggi di errore appaiono anche sul display dell'apparecchio di riscaldamento o della centralina di sistema.

► Per eliminare l'errore, attenersi alle istruzioni per l'installazione dell'apparecchio di riscaldamento o dell'impianto.

10 Fornitura di pezzi di ricambio

I componenti originali del prodotto sono stati certificati dal produttore nell'ambito del controllo conformità. Se, durante gli interventi di manutenzione o riparazione, si utilizzano altri componenti non certificati o non ammessi, il prodotto potrebbe non soddisfare più le norme vigenti e di conseguenza la conformità del prodotto potrebbe non essere più valida.

Consigliamo vivamente l'utilizzo di ricambi originali del produttore, al fine di garantire un funzionamento del prodotto senza guasti e in sicurezza. Per ricevere informazioni sui ricambi originali disponibili rivolgetevi all'indirizzo indicato sul retro delle presenti istruzioni.

► In caso di bisogno di pezzi di ricambio per manutenzioni o riparazioni, utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali per il prodotto.

11 Controllo e manutenzione

11.1 Manutenzione del prodotto



Pericolo!

Pericolo di morte per folgorazione

Nei collegamenti sotto tensione sussiste il pericolo di folgorazione.

► Prima di una manutenzione, disinserire sempre l'alimentazione di corrente della pompa e dell'apparecchio a condensazione.

1. Eseguire la manutenzione della pompa della condensa insieme all'apparecchio di riscaldamento almeno una volta all'anno.
2. Smontare la valvola di non ritorno. (→ Capitolo 11.2)
3. Pulire la pompa della condensa e la vaschetta raccogli-condensa. (→ Capitolo 11.3)
4. Controllare le tubazioni di alimentazione e scarico e pulirle, se necessario.
5. Assicurarsi che le tubazioni non siano piegate per garantire la portata.

11.2 Smontaggio della valvola di non ritorno 11

1. Rimuovere il flessibile di scarico.
2. Togliere il pannello anteriore **(1)**.
3. Rimuovere il dado per raccordi **(2)**.
4. Rimuovere la valvola di non ritorno **(3)**.

11.3 Pulizia della pompa della condensa e la vaschetta raccogli-condensa 12

1. Togliere il mantello anteriore.
2. Tirare leggermente verso l'esterno le clip **(1)**.
3. Rimuovere la vaschetta raccogli-condensa **(2)**.
4. Pulire la vaschetta raccogli-condensa e il corpo pompa con una spazzola morbida, acqua calda e un po' di sapone. Non impiegare abrasivi o detergenti che possano danneggiare l'involucro di plastica.
5. Montare la vaschetta raccogli-condensa sul corpo pompa.
6. Assicurarsi che le clip siano scattate in posizione.
7. Montare il pannello anteriore.

12 Smaltimento dell'imballaggio

► Smaltire correttamente gli imballaggi.
► Osservare tutte le norme vigenti.

13 Servizio assistenza tecnica

I dati di contatto per il nostro servizio assistenza tecnica si trovano all'indirizzo indicato sul retro.

14 Dati tecnici

Forma costruttiva	Prodotto per montaggio a parete
Capacità nominale	0,62 l
Tensione di rete	230 V~
Max. assorbimento di corrente	0,2 A
Frequenza	50 Hz
Potenza termica nominale max.	22 W
Max. preval. residua	4 m
Altezza	120 mm
Larghezza	214 mm
Profondità	123 mm
Peso a pieno carico d'acqua	4,50 kg
Flessibile di mandata (diametro esterno max.)	24 mm
Flessibile di scarico (diametro interno min.)	10 mm
Temperatura di ingresso acqua	1 … 56 °C
Temperatura ambiente	5 … 50 °C
Sicurezza	schermato contro i radiodisturbi, assenza di retroazione di rete
Interruttore di sicurezza di troppopieno	5 mA ...4 A; 230 V~
Classe di protezione	2
Classe di protezione (secondo EN 60529)	IP24
Approvato per apparecchi singoli	fino a 45 kW

Gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave

1	**Veiligheid**	**42**
1.1	Reglementair gebruik	42
1.2	Algemene veiligheidsinstructies	42
2	**Aanwijzingen bij de documentatie**	**43**
3	**Productbeschrijving**	**43**
3.1	Werkwijze	43
3.2	Gegevens op het kenplaatje	43
3.3	CE-markering	43
4	**Bedrijf**	**43**
4.1	Weergave van de bedrijfsstatus	43
5	**Verhelpen van storingen**	**43**
6	**Onderhoud**	**44**
6.1	Product onderhouden	44
6.2	Onderhoud	44
7	**Recycling en afvoer**	**44**
8	**Garantie en klantendienst**	**44**
8.1	Garantie	44
8.2	Serviceteam	44

1 Veiligheid

1.1 Reglementair gebruik

Er kan bij ondeskundig of oneigenlijk gebruik gevaar ontstaan voor lijf en leven van de gebruiker of derden resp. schade aan het product en andere voorwerpen.

De condenspomp is alleen bedoeld voor het transport van condenswater uit HR-toestellen, waarin door het werkingsprincipe condenswater als bijproduct ontstaat.

De condenspomp is niet geschikt voor het transport van andere vloeibare of vaste media. Met name elk soort afvalwater, chemicaliën en oliehoudende emulsies mogen niet met de condenspomp worden getransporteerd. Het gebruik van de condenspomp in voertuigen geldt als niet-reglementair. Niet als voertuigen gelden eenheden die permanent en stationair geïnstalleerd zijn (zogenaamde stationaire installatie).

Het reglementaire gebruik houdt in:

– het naleven van de meegeleverde gebruiksaanwijzingen van het product alsook van alle andere componenten van de installatie
– het naleven van alle in de handleidingen vermelde inspectie- en onderhoudsvoorwaarden.

Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, als ze onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het productie geïnstrueerd werden en de daaruit resulterende gevaren verstaan. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

Een ander gebruik dan het in deze handleiding beschreven gebruik of een gebruik dat van het hier beschreven gebruik afwijkt, geldt als niet reglementair. Als niet reglementair gebruik geldt ook ieder direct commercieel of industrieel gebruik.

Attentie!

Ieder misbruik is verboden.

1.2 Algemene veiligheidsinstructies

1.2.1 Gevaar door foute bediening

Door foute bediening kunt u zichzelf en anderen in gevaar brengen en materiële schade veroorzaken.

- ▸ Lees deze handleiding en alle andere documenten die van toepassing zijn zorgvuldig, vooral het hoofdstuk "Veiligheid" en de waarschuwingen.
- ▸ Voer alleen de werkzaamheden uit waarover deze gebruiksaanwijzing aanwijzingen geeft.

1.2.2 Explosieve en ontvlambare stoffen

- ▸ Gebruik de pomp niet voor het afpompen van brandbare en explosieve vloeistoffen.
- ▸ Gebruik de pomp niet in een explosieve atmosfeer.

1.2.3 Ondeskundige reparatie

- ▸ Als de netaansluitkabel beschadigd is, vervang deze dan in geen geval zelf.
- ▸ Neem contact op met de fabrikant, het serviceteam of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon.

1.2.4 condenswater

- ▸ Vermijd elke aanraking van het condenswater met de ogen.
- ▸ Waarborg, dat de condenspomp alleen buiten het bereik van kinderen wordt gebruikt.
- ▸ Wanneer uw ogen in aanraking zijn gekomen met condenswater, moet u uw ogen met schoon water zorgvuldig uitspoelen.

1.2.5 Veranderingen aan het product of in de productomgeving

- ▸ Manipuleer geen veiligheidsinrichtingen.
- ▸ Breng geen veranderingen aan:
  – aan het product
  – aan het volledige condensafvoersysteem
  – aan bouwconstructies die de gebruiksveiligheid van het product kunnen beïnvloeden.

2 Aanwijzingen bij de documentatie

- ► Neem absoluut alle gebruiksaanwijzingen die bij de componenten van de installatie worden meegeleverd in acht.
- ► Bewaar deze handleiding alsook alle documenten die van toepassing zijn voor het verdere gebruik.

Deze handleiding geldt uitsluitend voor:

Productartikelnummer

Condenspomp	8000049412

3 Productbeschrijving

3.1 Werkwijze

De condenspomp wordt gebruikt voor het afpompen van optredend condenswater in HR-installaties. Het optredende condenswater in de HR-installatie komt via een inlaatslang in het reservoir van de condenspomp.

Bij continue meting van het condenswaterpeil wordt de condenspomp automatisch ingeschakeld, zodra het hoogste vulniveau is bereikt. De condenspomp pompt het condenswater door de afvoerslang af.

De condenspomp beschikt over een veiligheidsoverloopschakelaar. De veiligheidsoverloopschakelaar voorkomt bij een storing het overlopen van het condenswater en schakelt het CV-toestel automatisch uit.

3.2 Gegevens op het kenplaatje

De typeplaat bevindt zich aan de bovenkant van de condenspomp onder de voormantel.

Informatie	Betekenis
Rated 230V, 50Hz	Netspanning, netfrequentie
22W	Max. nominaal vermogen
0.2A max	Max. stroomverbruik
Max. Water temp.	Max. watertemperatuur
Class 2	Beschermingsklasse II
IP24	Beschermingsklasse
Thermally Protected	Oververhittingsbeveiliging
2 mins on, 5 mins off	Toegestane arbeidscyclus
Alarm contacts 230V 4A	Maximaal toegestane schakelspanning en stroom van het alarmcontact
Serial No.	Serienummer

3.3 CE-markering

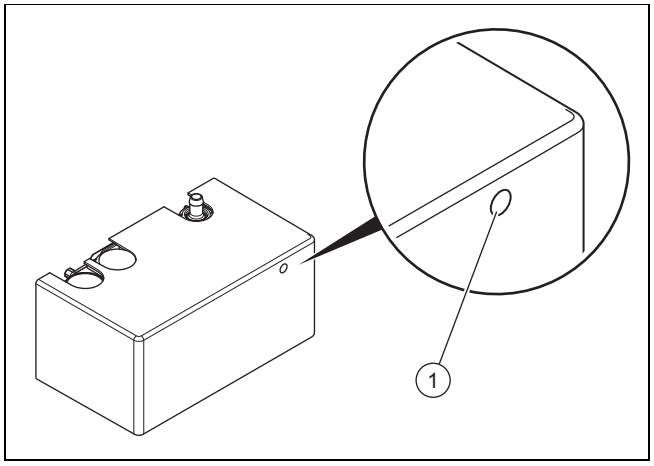
CE

Met de CE-markering wordt aangegeven dat de producten conform de conformiteitsverklaring aan de fundamentele eisen van de desbetreffende wettelijke EU-richtlijnen voldoen:.

De conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant geraadpleegd worden.

4 Bedrijf

4.1 Weergave van de bedrijfsstatus



Voor op de behuizing van de condenspomp bevindt zich een lichtdiode **(1)**, die de bedrijfsstatus van de condenspomp weergeeft.

LED	Bedrijfsstatus
Led brandt groen	Het product is verbonden met de 230 V-netspanning. Het product is bedrijfsklaar.
Led knippert groen	Product is in werking en pompt.
Led brandt rood	Het waterpeil heeft de maximaal toegestane waarde overschreden. Wanneer een verbinding van veiligheidsoverloopschakelaar met CV-toestel is geïnstalleerd, dan wordt het CV-toestel uitgeschakeld. Door het uitschakelen wordt het verder ontstaan van condenswater verhinderd.
Led knippert rood	Het waterpeil heeft de maximaal toegestane waarde gedurende lageren tijd overschreden. De veiligheidsoverloopschakelaar is geactiveerd. Wanneer een verbinding van veiligheidsoverloopschakelaar met CV-toestel is geïnstalleerd, dan wordt het CV-toestel uitgeschakeld. Door het uitschakelen wordt het verder ontstaan van condenswater verhinderd.
Led brandt afwisselend rood, groen en blauw	De stroomvoorziening naar het product is ingeschakeld.

5 Verhelpen van storingen

Indien de rode lichtdiode gedurende een langere periode rood brandt, is een fout bij de installatie of een defect van de condenspomp aanwezig. (→ Hoofdstuk 4.1)

- ► Schakel een vakman in voor de controle en reparatie van de condenspomp.

6 Onderhoud

6.1 Product onderhouden

- ► Reinig de mantel met een vochtige doek en een beetje oplosmiddelvrije zeep.
- ► Gebruik geen sprays, geen schuurmiddelen, afwasmiddelen, oplosmiddel- of chloorhoudende reinigingsmiddelen.

6.2 Onderhoud

Voor de continue inzetbaarheid, gebruiksveiligheid, betrouwbaarheid en lange levensduur van het product zijn een jaarlijkse inspectie en een tweejaarlijks onderhoud van het product door de installateur noodzakelijk. Afhankelijk van de resultaten van de inspectie kan een vroeger onderhoud nodig zijn.

7 Recycling en afvoer

Verpakking afvoeren

- ► Laat de verpakking door de installateur afvoeren die het product geïnstalleerd heeft.

Geldigheid: behalve Frankrijk

Product afvoeren



Als het product met dit teken is aangeduid:

- ► Gooi het product in dat geval niet met het huisvuil weg.
- ► Geeft het product in plaats daarvan af bij een inzamelpunt voor oude elektrische of elektronische apparaten.

Geldigheid: Frankrijk



- ► Voer het product, de toebehoren en batterijen/accu's reglementair af.
- ► Neem alle relevante voorschriften in acht.

Persoonsgerelateerde gegevens wissen

Persoonsgerelateerde gegevens kunnen door onbevoegde derden worden misbruikt.

Wanneer het product persoonsgebonden gegevens bevat:

- ► Waarborg dat zich zowel op als in het product (bijv. online inloggegevens e.d.) geen persoonsgerelateerde gegevens bevinden, voordat u het product afvoert.

8 Garantie en klantendienst

8.1 Garantie

Informatie over de fabrieksgarantie kunt u via het op de achterkant vermelde contactadres verkrijgen.

8.2 Serviceteam

De contactgegevens van ons serviceteam vindt u via de op de achterzijde opgegeven adressen.

Installatie- en onderhoudshandleiding

Inhoudsopgave

1	**Veiligheid**	**46**
1.1	Reglementair gebruik	46
1.2	Algemene veiligheidsinstructies	46
1.3	Voorschriften (richtlijnen, wetten, normen)	47
2	**Aanwijzingen bij de documentatie**	**48**
3	**Productbeschrijving**	**48**
3.1	Productopbouw	48
3.2	CE-markering	48
4	**Montage**	**48**
4.1	Leveringsomvang controleren	48
4.2	Installatieplaats kiezen	48
4.3	Afmetingen en vrije montageruimte aanhouden 1	48
4.4	Product aan de muur monteren 2	48
5	**Hydraulische installatie**	**48**
5.1	Inlaatslang aansluiten 3, 4	48
5.2	Afvoerslang installeren 5	49
6	**Elektrische installatie**	**49**
6.1	Elektrische aansluiting voorbereiden	49
6.2	Condenspomp op de stroomvoorziening aansluiten 6	49
6.3	Veiligheidsoverloopschakelaar aansluiten - aansluittype A 8, 7	49
6.4	Veiligheidsoverloopschakelaar aansluiten - aansluittype B 9	49
6.5	Veiligheidsoverloopschakelaar aansluiten - alarmschakeling 10	49
7	**Ingebruikname**	**50**
8	**Overdracht aan de gebruiker**	**50**
9	**Verhelpen van storingen**	**50**
9.1	Storingen	50
9.2	Foutdiagnose en -oplossen	50
10	**Reserveonderdelen aankopen**	**50**
11	**Inspectie en onderhoud**	**50**
11.1	Product onderhouden	50
11.2	Terugslagklep demonteren 11	50
11.3	Condenspomp en condensopvang reinigen 12	51
12	**Verpakking afvoeren**	**51**
13	**Serviceteam**	**51**
14	**Technische gegevens**	**51**

1 Veiligheid

1.1 Reglementair gebruik

Er kan bij ondeskundig of oneigenlijk gebruik gevaar ontstaan voor lijf en leven van de gebruiker of derden resp. schade aan het product en andere voorwerpen.

De condenspomp is bedoeld voor het transport van condenswater uit HR-toestellen. Met het opnemen van regenwater door de schoorsteen in het systeem is rekening gehouden, voor wat betreft de toegestane hoeveelheid, de samenstelling en ook het aandeel vaste deeltjes in het condenswater. De condenspomp is alleen voor afzonderlijke toestellen tot 45 kW vrijgegeven.

De condenspomp is niet geschikt voor het transport van andere vloeibare of vaste media. Met name elk soort afvalwater, chemicaliën en oliehoudende emulsies mogen niet met de condenspomp worden getransporteerd. Het gebruik van de condenspomp in voertuigen geldt als niet-reglementair. Niet als voertuigen gelden eenheden die permanent en stationair geïnstalleerd zijn (zogenaamde stationaire installatie).

Het reglementaire gebruik houdt in:

– het naleven van de bijgevoegde gebruiks-, installatie- en onderhoudshandleidingen van het product en van alle andere componenten van de installatie
– de installatie en montage conform de product- en systeemvergunning
– het naleven van alle in de handleidingen vermelde inspectie- en onderhoudsvoorwaarden.

Het gebruik volgens de voorschriften omvat bovendien de installatie conform de IP-code.

Een ander gebruik dan het in deze handleiding beschreven gebruik of een gebruik dat van het hier beschreven gebruik afwijkt, geldt als niet reglementair. Als niet reglementair gebruik geldt ook ieder direct commercieel of industrieel gebruik.

Attentie!

Ieder misbruik is verboden.

1.2 Algemene veiligheidsinstructies

De volgende hoofdstukken bevatten belangrijke veiligheidsinformatie. Het lezen en aanhouden van deze informatie is van principieel belang, om levensgevaar, gevaar voor lichamelijk letsel, materiële schade of milieuschade te voorkomen.

1.2.1 Gevaar door ontoereikende kwalificatie

De volgende werkzaamheden mogen alleen vakmannen met voldoende kwalificaties uitvoeren:

– Montage
– Demontage
– Installatie
– Ingebruikname
– Inspectie en onderhoud
– Reparatie
– Uitbedrijfname

▸ Ga te werk conform de actuele stand der techniek.

1.2.2 Elektriciteit

Als u spanningsvoerende componenten aanraakt, bestaat levensgevaar door elektrische schok.

Voor u aan het product werkt:

▸ Schakel het product spanningsvrij door alle stroomvoorzieningen over alle polen uit te schakelen (elektrische scheidingsinrichting met overspanningscategorie III voor volledige scheiding, bijv. zekering of installatieautomaat).
▸ Beveilig tegen herinschakelen.
▸ Wacht minstens 3 min tot de condensatoren ontladen zijn.
▸ Controleer op spanningsloosheid.

Voor de ingebruikneming:

▸ Waarborg, dat voor het product een scheidingsinrichting conform de lokale bepalingen is geïnstalleerd.
▸ Waarborg, dat de voeding conform de wettelijke voorschriften is geaard.

Bij werkzaamheden aan het ingeschakelde product:

▸ Raak nooit de elektrische aansluitingen aan.
▸ Draag geen sierraden aan pols en vingers.

- ► Zorg ervoor, dat de testmiddelen in bedrijfsveilige toestand zijn.
- ► Zorg ervoor, dat het product op een geïsoleerde ondergrond staat en geen aarding aanwezig is.

1.2.3 Explosieve en ontvlambare stoffen

- ► Gebruik de pomp niet voor het afpompen van brandbare en explosieve vloeistoffen.
- ► Gebruik de pomp niet in een explosieve atmosfeer.

1.2.4 condenswater

- ► Vermijd elke aanraking van het condenswater met de ogen.
- ► Waarborg, dat de condenspomp alleen buiten het bereik van kinderen wordt gebruikt.
- ► Wanneer uw ogen in aanraking zijn gekomen met condenswater, moet u uw ogen met schoon water zorgvuldig uitspoelen.
- ► Sluit op de veiligheidsoverloopschakelaar een stroomonderbreking of een alarm aan.
- ► Wanneer u bij de installatie de condensafvoerleiding moet verlengen, gebruik dan alleen zuurbestendige afvoerbuizen.

1.2.5 Verbrandingsgasuitmonding

Wanneer u de condenswaterafvoerslang van de pomp met de rioleringsleiding verbindt, kan de interne sifon van het HR-toestel worden leeggezogen.

- ► Verbind de condenswaterafvoerslang van de pomp niet direct met de rioleringsleiding (zog. vrije uitloop).

1.2.6 Ondeskundige veranderingen

- ► Voer nooit ingrepen of manipulaties aan de condenspomp uit.

1.2.7 Kans op materiële schade door ongeschikt gereedschap

- ► Gebruik geschikt gereedschap.

1.3 Voorschriften (richtlijnen, wetten, normen)

- ► Neem de nationale voorschriften, normen, richtlijnen, verordeningen en wetten in acht.

Geldigheid: Italië

U vindt een lijst met relevante normen onder:

https://www.vaillant.it/professionisti/normative/riferimenti-normativi-prodotto/

2 Aanwijzingen bij de documentatie

- ► Neem absoluut alle bedienings- en installatiehandleidingen die bij de componenten van de installatie worden meegeleverd in acht.
- ► Gelieve deze handleiding alsook alle aanvullend geldende documenten aan de gebruiker van de installatie te geven.

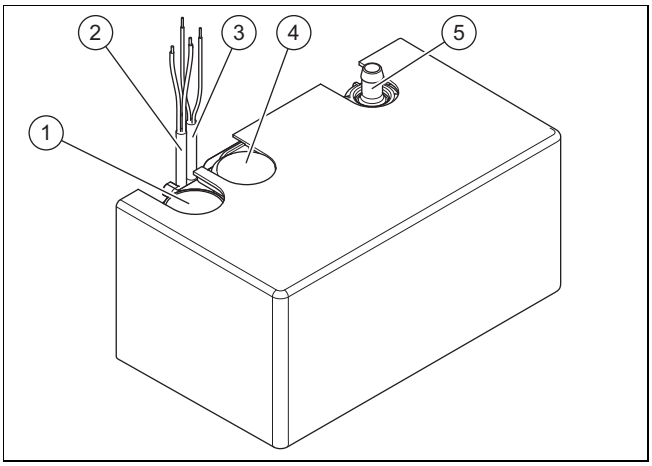
Deze handleiding geldt uitsluitend voor:

Productartikelnummer

Condenspomp	8000049412

3 Productbeschrijving

3.1 Productopbouw



1	Opening voor inlaatslang	4	Extra opening voor inlaatslang
2	Netaansluitkabel	5	Terugslagklep/ aansluiting afvoerslang
3	Aansluitkabel veiligheidsoverloopschakelaar		

3.2 CE-markering

Met de CE-markering wordt aangegeven dat de producten conform de conformiteitsverklaring aan de fundamentele eisen van de desbetreffende wettelijke EU-richtlijnen voldoen:.

De conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant geraadpleegd worden.

4 Montage

4.1 Leveringsomvang controleren

- ► Controleer of de levering compleet is.

Geldigheid: Aansluiting met condensaansluithoek

Aantal	Omschrijving
1	Condenspomp
4	Montageplug
4	Schroeven
1	Producthouder
1	Afvoerslang
1	Inlaatslang
6	Houder voor afvoerslang
1	Condensaansluithoek
1	Zakje met documentatie

4.2 Installatieplaats kiezen

1. Zorg ervoor, dat de omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 50 °C ligt.
2. Controleer de kwaliteit van de wand op de opstelplaats.
3. Wanneer de benodigde wandkwaliteit niet aanwezig is, zorg dan voor aanvang van de montage voor een geschikt montageoppervlak.

4.3 Afmetingen en vrije montageruimte aanhouden 1

- ► Houd bij de montage de vrije montageruimte aan.

4.4 Product aan de muur monteren 2

1. Monteer de ophangbeugel horizontaal op een passende plaats onder de condensafvoer van het CV-toestel.
2. Schuif de condenspomp recht van bovenaf op de geleidingsranden van de ophangbeugel.
   - ◁ In de onderste positie borgt een klein haakje de condenspomp aan de ophangbeugel.

5 Hydraulische installatie

5.1 Inlaatslang aansluiten 3, 4

Geldigheid: Aansluiting zonder condensaansluithoek

- ► Bepaal de benodigde lengte van de inlaatslang.
  - – De inlaatslang moet zo lang zijn, dat deze compleet in de inlaatopening kan worden gestoken en door de geleidingen wordt gecentreerd.
- ► Kort de inlaatslang in.
- ► Installeer de inlaatslang met constant afschot vanaf het HR-toestel naar de condenspomp.
- ► Installeer de inlaatslang zo recht mogelijk, zonder knikken of bochten.
- ► Steek de inlaatslang **(3)** compleet in de inlaatopening **(1)**, tot deze door de geleidingen wordt gecentreerd.
- ► Indien een tweede slang moet worden aangesloten, verwijdert u de stop van de tweede inlaatopening **(2)**.
- ► Ga bij de installatie te werk zoals hierboven beschreven.

Geldigheid: Aansluiting met condensaansluithoek

- ► Stulp de slangklem **(2)** over het begin van de inlaatslang **(1)**.
- ► Steek de inlaatslang op de condensaansluithoek **(3)**.
- ► Fixeer de inlaatslang en de condensaansluithoek met de slangklem.
  - – Let op een waterdichte verbinding van inlaatslang en condensaansluithoek.
  - – Niet waterdicht en daarom niet toegestaan is een verbinding van de meegeleverde inlaatslang **(4)** en de condensaansluithoek.
- ► Steek de condensaansluithoek in de opening **(5)**.

5.2 Afvoerslang installeren 5

1. Schuif de afvoerslang op de aansluiting.
2. Beveilig de afvoerslang met een kabelbinder.
3. Leid de afvoerslang vanuit de condenspomp naar boven:
   - – om het hoogteverschil tussen de uitlaat van de condenspomp en het afvoerpunt te overwinnen
   - – om de afvoerslang na de afbuiging onder afschot naar het afvoerpunt te kunnen installeren.
4. Installeer de afvoerslang op het hoogste punt U-vormig als een terugloopblokkering.
5. Instelleer de afvoerslang onder constant afschot tot een passend afvoerpunt.

6 Elektrische installatie

De elektrische installatie mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. Voordat u begint met de elektrische aansluiting van het product, moeten de montage en de hydraulische installatie zijn afgerond.

Het product is voor gebruik met 230 V~/50 Hz gedimensioneerd.

Het product is een toestel met beschermingsklasse II (dubbele/versterkte isolatie). Een randaarde-aansluiting is daarom niet bedoeld.

6.1 Elektrische aansluiting voorbereiden

1. Zorg ervoor dat de beschermingsklasse van het product voor de installatielocatie voldoende draagvermogen heeft.
2. Houd bij de keuze van de opstelplaats rekening met de beschermingsbereiken (zones) conform de lokaal geldende normen.
3. Installeer een passende elektrische scheidinginrichting over alle polen (contactopening ≥ 3 mm) voor het product.
4. Zorg ervoor, dat alle elektrische en condenswatertransporterende verbindingen met de pomp zonder mechanische spanning zijn geïnstalleerd.
5. Schakel de condenspomp spanningsvrij.
6. Schakel het CV-toestel spanningsvrij.
7. Beveilig de condenspomp en het CV-toestel tegen herinschakelen.

6.2 Condenspomp op de stroomvoorziening aansluiten 6

Alternatief 1:

- ► Installeer ter plaatse een netstekker op de netaansluitkabel **(2)** en sluit de condenspomp via een netcontactdoos aan.

Alternatief 2:

- ► Wanneer het CV-toestel een netspanningsuitgang heeft, sluit dan de netaansluitkabel **(2)** op de netspanningsuitgang van het CV-toestel aan.

6.3 Veiligheidsoverloopschakelaar aansluiten - aansluittype A 8, 7

- ► Open de schakelkast van het CV-toestel.

Alternatief 1:

- ► Verwijder op de printplaat van het CV-toestel de stekker van de blauwe steekplaats, die of met *Anl-Therm* **(I.)** of *Burner off (B.Off)* **(II.)** is gemarkeerd.
- ► Steek de ProE-stekker op de aansluitkabel van de veiligheidsoverloopschakelaar op de blauwe steekplaats, die of met *Anl-Therm* **(I.)** of met *Burner off (B.Off)* **(II.)** is gemarkeerd.

Alternatief 2:

- ► Verwijder de brug uit de klemmenstrook *Burner off (B.Off)* op de printplaat van het CV-toestel.
- ► Verwijder de ProE-stekker van de aansluitkabel van de veiligheidsoverloopschakelaar.
- ► Sluit het vrije kabeluiteinde van de aansluitkabel op de klemmenstrook *Burner off (B.Off)* aan.

6.4 Veiligheidsoverloopschakelaar aansluiten - aansluittype B 9

1. Open de schakelkast van het CV-toestel.
2. Steek de *X40* -stekker op de randsteekplaats *X40*.

Voorwaarde: In het CV-toestel is een multifunctionele module 2 uit 7 op aansluiting *X40* aangesloten

- ► Steek de stekker *X40* op de aansluiting *X40B* van de multifunctionele module 2 uit 7.
- ► Houd hiervoor de handleiding van de multifunctionele module 2 uit 7 aan.

Voorwaarde: In het CV-toestel is een multifunctionele module 2 uit 7 op aansluiting *X40* aangesloten en de aansluiting *X40B* is al bezet

- ► Gebruik in dit geval aansluittype A *Anl-Therm/Burner off (B.off)*.

6.5 Veiligheidsoverloopschakelaar aansluiten - alarmschakeling 10

1. Installeer zelf een alarm.
2. Sluit het alarm conform afbeelding vast.
   - 1 230 V-relais
   - 2 Veiligheidsoverloopschakelaar
   - – Normaal gesproken is het contact **(2)** gesloten.
   - – In geval van storing is het contact **(2)** geopend.

7 Ingebruikname

Na afronding van de montage, de hydraulische aansluiting en de elektrotechnische installatie is de condenspomp bedrijfsgereed. De led brandt groen. De werking is zelfregelend en er is geen verdere bediening nodig.

8 Overdracht aan de gebruiker

1. Geef de gebruiker alle voor hem bestemde handleidingen en toestelpapieren, zodat hij ze kan bewaren.
2. Wijs de gebruiker vooral op de veiligheidsvoorschriften die hij in acht moet nemen.
3. Informeer de gebruiker erover dat het product volgens de opgegeven intervallen dient te worden onderhouden.
4. Wijs de gebruiker erop dat de handleidingen in de buurt van de condenspomp moeten worden bewaard.

9 Verhelpen van storingen

De lichtdiode toont de bedrijfsstatus of storingen van de condenspomp (→ gebruiksaanwijzing).

9.1 Storingen

De condenspomp kan kortstondige storingen van de normale werking zelfstandig oplossen.

Wanneer het maximaal toegestane waterniveau is bereikt, brandt de led rood. Wanneer het waterniveau door pompen niet kan worden verlaagd, knippert de led rood. Dat heeft tot gevolg, dat de veiligheidsoverloopschakelaar na circa 5 seconden aanspreekt.

Voor zover een verbinding met het CV-toestel is geïnstalleerd, wordt het CV-toestel uitgeschakeld, om het ontstaan van nog meer condenswater te verhinderen.

9.2 Foutdiagnose en -oplossen

Wanneer de led rood knippert of brandt, is er een fout in de installatie of een defect in de pomp aanwezig.

► Controleer voor het oplossen van het probleem de volgende punten:

Oorzaak	Oplossing
Pomp transporteert niet: condenswaterafvoerslang geknikt	Knip verhelpen
Verstopping in de pomp	Op vreemde objecten controleren en deze verwijderen
Verstopping in terugslagklep	Terugslagklep reinigen
Pomp wordt niet gevuld	Inlaatslangen op installatie, verstopping en bevestiging in de pomp controleren, eventueel fout oplossen
Hulpvlotter blokkeert	Hulpvlotter vrijmaken

Foutmeldingen op CV-toestel of systeemthermostaat

Foutmeldingen vindt u ook op het display van het CV-toestel of systeemthermostaat.

► Om de fout op te lossen, volgt u de installatiehandleiding van het CV-toestel of systeem.

10 Reserveonderdelen aankopen

De originele componenten van het product werden in het kader van de conformiteitskeuring door de fabrikant meegecertificeerd. Als u bij het onderhoud of reparatie andere, niet gecertificeerde of niet toegestane delen gebruikt, dan kan dit ertoe leiden dat de conformiteit van het product vervalt en het product daarom niet meer aan de geldende normen voldoet.

We raden ten stelligste het gebruik van originele reserveonderdelen van de fabrikant aan, omdat hierdoor een storingvrije en veilige werking van het product gegarandeerd is. Om informatie over de beschikbare originele reserveonderdelen te verkrijgen, kunt u zich tot het contactadres richten, dat aan de achterkant van deze handleiding aangegeven is.

► Als u bij het onderhoud of de reparatie reserveonderdelen nodig hebt, gebruik dan uitsluitend originele reserveonderdelen die voor het product zijn toegestaan.

11 Inspectie en onderhoud

11.1 Product onderhouden



Gevaar!
Levensgevaar door een elektrische schok

Op aansluitingen die onder spanning staan bestaat gevaar voor elektrische schokken.

► Schakel altijd voor het onderhoud de stroomtoevoer naar de pomp en het HR-toestel af.

1. Voer het onderhoud aan de condenspomp uit samen met het CV-toestel minimaal eenmaal per jaar.
2. Demonteer de terugslagklep. (→ Hoofdstuk 11.2)
3. Reinig de condenspomp en de condensbak. (→ Hoofdstuk 11.3)
4. Controleer de aan- en afvoerleidingen en reinig deze, indien nodig.
5. Waarborg, dat de leidingen niet zijn geknikt, om een ongehinderde doorstroming te waarborgen.

11.2 Terugslagklep demonteren 11

1. Verwijder de afvoerslang.
2. Verwijder de voormantel **(1)**.
3. Verwijder de wartelmoer **(2)**.
4. Verwijder de terugslagklep **(3)**.

11.3 Condenspomp en condensopvang reinigen 12

1. Verwijder de voormantel.
2. Trek de clips **(1)** iets naar buiten.
3. Verwijder de condensbak **(2)**.
4. Reinig de condensopvang en het pomphuis met een zachte borstel, warm water en een beetje zeep. Gebruik geen schuur- of reinigingsmiddelen, die de kunststof behuizing kunnen beschadigen.
5. Monteer de condensopvang op het pomphuis.
6. Controleer of de clips zijn vastgeklikt.
7. Monteer de voormantel.

12 Verpakking afvoeren

- ► Voer de verpakking reglementair af.
- ► Neem alle relevante voorschriften in acht.

13 Serviceteam

De contactgegevens van ons serviceteam vindt u via de op de achterzijde opgegeven adressen.

14 Technische gegevens

Model	Product voor wandmontage
Nominale inhoud	0,62 l
Netspanning	230 V~
Max. stroomverbruik	0,2 A
Frequentie	50 Hz
Max. nominaal vermogen	22 W
CV max. delta P	4 m
Hoogte	120 mm
Breedte	214 mm
Diepte	123 mm
Gewicht met watervulling	4,50 kg
Inlaatslang (max. buitendiameter)	24 mm
Afvoerslang (min. binnendiameter)	10 mm
Waterinlaattemperatuur	1 … 56 °C
Omgevingstemperatuur	5 … 50 °C
Veiligheid	ontstoord, netreactievrij
Overloopbeveiligingsschakelaar	5 mA ...4 A; 230 V~
Veiligheidscategorie	2
Beschermingsklasse (volgens EN 60529)	IP24
Vrijgegeven voor afzonderlijke producten	tot 45 kW

Supplier
Vaillant Group Austria GmbH
Clemens-Holzmeister-Straße 6 ▮ 1100 Wien ▮ Österreich
Telefon 05 7050 ▮ Telefax 05 7050 1199
Telefon 05 7050 2100 (zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)
info@vaillant.at ▮ termin@vaillant.at
www.vaillant.at ▮ www.vaillant.at/werkskundendienst/

N.V. Vaillant S.A.
Golden Hopestraat 15 ▮ B-1620 Drogenbos ▮ Belgien, Belgique, België
Tel. 2 3349300 ▮ Fax 2 3349319
Kundendienst / Service après-vente / Klantendienst 2 3349352
info@vaillant.be ▮ www.vaillant.be

Vaillant GmbH (Schweiz, Suisse, Svizzera)
Riedstrasse 12 ▮ CH-8953 Dietikon ▮ Schweiz, Svizzera, Suisse
Tel. +41 44 744 29 29 ▮ Fax +41 44 744 29 28
Techn. Vertriebssupport +41 44 744 29 19
info@vaillant.ch ▮ www.vaillant.ch

Vaillant Sàrl
Z.I. d'In-Riaux 30 ▮ CH-1728 Rossens ▮ Schweiz, Svizzera, Suisse
Tél. +41 26 409 72 10 ▮ Fax +41 26 409 72 14
Service après-vente tél. +41 26 409 72 17 ▮ Service après-vente fax +41 26 409 72 19
romandie@vaillant.ch ▮ www.vaillant.ch

Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG
Berghauser Str. 40 ▮ D-42859 Remscheid ▮ Deutschland
Telefon 02191 18 0 ▮ Telefax 02191 18 2810
Auftragsannahme Vaillant Kundendienst 02191 5767901
info@vaillant.de ▮ www.vaillant.de

SDECC SAS (une société de Vaillant Group en France)
SAS au capital de 19 800 000 euros - RCS Créteil 312 574 346 ▮ Siège social: 8 Avenue Pablo Picasso
94120 Fontenay-sous-Bois ▮ France
Téléphone 01 4974 1111 ▮ Fax 01 4876 8932
www.vaillant.fr

Vaillant Group Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 70 ▮ 20159 Milano ▮ Italia
Tel. +39 02 697 121 ▮ Fax +39 02 697 12500
Assistenza clienti 800 088 766
info.italia@vaillantgroup.it ▮ www.vaillant.it

8000049768_01

Publisher/manufacturer
Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ 42859 Remscheid ▮ Deutschland
Tel. +49 (0)2191 18 0 ▮ Fax +49 (0)2191 18 2810
info@vaillant.de ▮ www.vaillant.de

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent. Subject to technical modifications